N6.2400 G-E
N6.2900 G-E
N7.3600 G-E
N7.4500 G-E

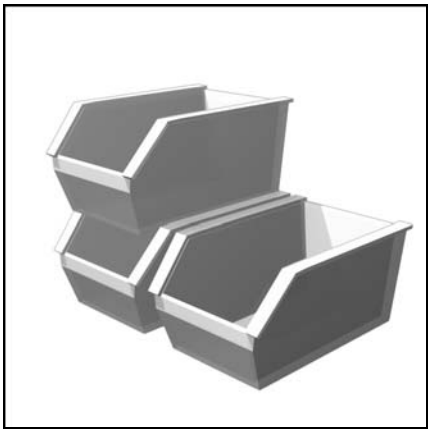
elco

Технические характеристики
Datos técnicos
Parametry techniczne
Teknik veriler
Dados técnicos

ru, es 4200 1043 2301
pl, tr 4200 1043 2401
pt 4200 1035 8600

BT3xx
de / en / fr 14071611

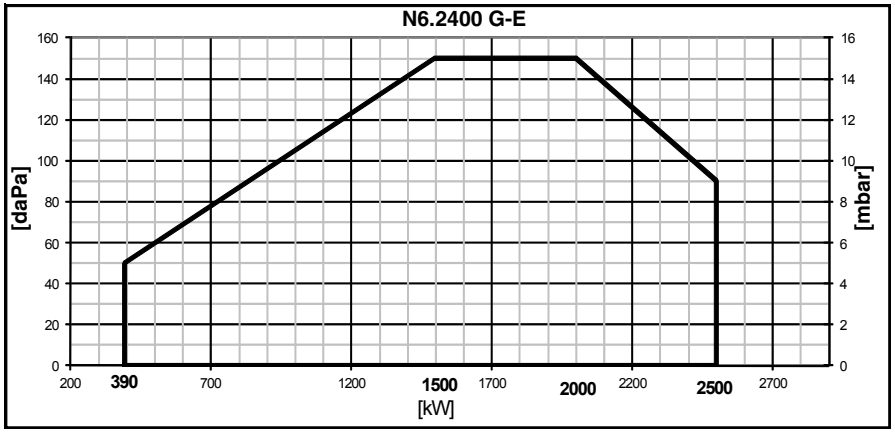
Etamatic ext.
de / en / fr 14071622

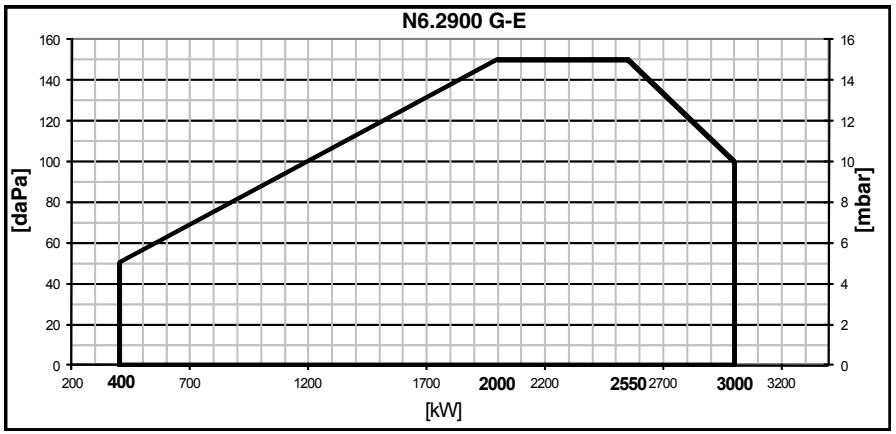


Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar
Peças de substituição

07/2013 - Art. Nr. 4200 1032 0302A

					N6.2400 G-E	N6.2900 G-E	N7.3600 G-E	N7.4500 G-E
Мощность горелки мин./макс., кВт	**Potencia del quemador** mín./máx. kW	**Moc palnika** min./maks. kW	**Brülör gücü** min./maks. kW	**Potência do queimador** mín./máx. kW	390-2500	400-3000	580-4100	680-5000
Коэффициент регулирования	**Relación de regulación**	**Stosunek regulacji**	**Düzenleme oranı**	**Relação de regulação**	1 : 5			
Топливо Природный газ E, L, LL (по стандарту EN437)	**Combustible** Gas natural E, L, LL (EN437)	**Paliwo** Gaz ziemny E, L, LL (EN437)	**Yakıt** Doğal gaz E, L, LL (EN437)	**Combustível** Gás natural E, L, LL (EN437)	Hi= 6,99 … 11,39 kWh/Nm³			
Номер одобрения CE	**Número de homologación CE**	**Numer zezwolenia CE**	**CE onay numarası**	**Número de acordo CE**	CE0085CL0215			
Класс выброса загрязняющих веществ по стандарту EN 676 на природном газе: NOx < 120 мг/кВтч, в стандартных условиях испытаний	**Tipo de emisión** según la EN 676 para gases naturales: NOx <120 mg/kWh, en condiciones de ensayo normalizadas	**Klasa emisji** zgodnie z EN 676 gaz ziemny: NOx <120 mg/kWh, w znormalizowanych warunkach testowych	**Emisyon sınıfı** EN 676'ye göre doğal gaz: NOx <120 mg/kWh, standart deneme şartlarında	**Classe de emissão** de acordo com EN 676 sobre gás natural: NOx < 120 mg/kWh, em condições de teste normalizadas	2			
Блок управления и безопасности	**Cajetín de seguridad**	**Moduł zabezpieczający**	**Güvenlik kutusu**	**Caixa de segurança**	Burnertronic / Etamatic (external)			
Газовая рампа	**Rampa de gas**	**Rampa gazowa**	**Gaz rampası**	**Rampas gás**	VGD... - MBC...			
Подсоединение газа	**Conexión de gas**	**Podłączenie do instalacji gazowej**	**Gaz bağlantısı**	**Ligação gás**	1 1/4"….DN 80 DN 65	1 1/4"….DN 80 DN 65	1 1/2" . DN 125 DN 65	1 1/2" …DN 125 DN 65
Давление газа на входе	**Presión de entrada del gas**	**Ciśnienie na wejściu gazu**	**Gaz giriş basıncı**	**Pressão de entrada do gás**	50…500 mbar max. 360 mbar (MBC 300, 700, 1200)			
Настройка подачи воздуха Воздушная заслонка	**Ajuste del aire** Válvula de aire	**Regulacja przepływu powietrza** Przepustnica powietrza	**Hava ayarı** Hava klapesi	**Regulação do ar** Borboleta de ar	X			
Привод воздушной заслонки Серводвигатель	**Control de la válvula de aire** servomotor	**Sterowanie przepustnicą powietrza** serwomotor	**Hava klapesi kumandası** servo motor	**Comando da borboleta de ar** servomotor	STE 4.5, STM 30 (Option Etamatic)			
Реле давления воздуха (диапазон регулировки)	**Manostato de aire** (intervalo de ajuste)	**Czujnik ciśnienia powietrza** (zakres regulacji)	**Hava basınç şalteri** (ayar aralığı)	**Manóstato de ar** (gama de regulação)	2.5 ... 50 mbar			
Контроль пламени с блоком управления Etamatic	**Vigilancia de llama** con cajetín Etamatic	**Kontrola płomienia** za pomocą modułu Etamatic	**Alev gözetimi** Etamatic kutusu ile	**Vigilância de chama** com caixa Etamatic	Ionisation (Burnertronic), FFS 06 (Etamatic)			
Устройство розжига	**Encendedor**	**Aparat zapłonowy**	**Ateşleyici**	**Ignição**	EBI 1P			
Электродвигатель	**Motor**	**Silnik**	**Motor**	**Motor**	3.0 kW (22 kg)	4.0 kW (29 kg)	5.5 kW(39 kg)	7.5 kW(48 kg)
Включение двигателя: звезда-треугольник Variatron (опция)	**Control del motor:** Estrella-triángulo Variatron (opcional)	**Sterowanie silnika** Gwiazda-trójkąt Variatron (opcja)	**Motor kumandası:** Yıldız üçgen Variatron (opsiyon)	**Comando motor:** Arranque direto Estrela – triângulo (opcional) Variatron (opcional)				
Напряжение	**Tensión**	**Napięcie**	**Gerilim**	**Tensão**	1/N/PE AC 230V-50Hz 3/N/PE AC 400V-50Hz			
Потребляемая электрическая мощность: (при работе)	**Potencia eléctrica absorbida** (en funcionamiento)	**Pobór mocy elektrycznej** (w czasie działania)	**Emilen elektrik gücü** (çalışıyor)	**Potência elétrica absorvida** (em funcionamento)	max. 4400 VA	max. 5500 VA	max. 7500 VA	max.10050 VA
Приблизительная масса, кг	**Peso aproximado enkg**	**Masa przybliżona w kg**	**Kg olarak yaklaşık ağırlık**	**Peso cerca de kg**	290 kg	300 kg	330 kg	340 kg
Класс электрозащиты	**Índice de protección**	**Klasa ochrony**	**Koruma endisi**	**Índice de proteção**	IP 41(optional IP 54)			
Уровень шума измерение по стандарту EN15036-1 (LpFA)	**Nivel acústico** medido según la norma EN15036-1 (LpFA)	**Poziom hałasu** mierzony zgodnie z normą EN15036-1 (LpFA)	**Ses seviye** EN15036-1'e (LpFA) göre ölçülen	**Nível acústico** níveis de acordo com EN15036-1 (LpFA)	< 70 ± 1,5 dB(A)	< 71 ± 1,5 dB(A)	< 74 ± 1,5 dB(A)	< 75,5 ± 1,5 dB(A)
Место установки: закрытые помещения или защищенные от атмосферных воздействий площадки на объекте; неагрессивная атмосфера	**Lugar de instalación: locales cerrados o protegidos in situ contra la inclemencias del tiempo; atmósfera no agresiva**	**Miejsce instalacji: pomieszczenia zamknięte lub miejsca, na terenie zakładu, zabezpieczone przed oddziaływaniem niekorzystnych zjawisk pogodowych; środowisko nieagresywne**	**Kurulum yeri: yerinde kötü havalara karşı korunan veya kapalı alanlar; zararsız çevre koşulları**	**Local de instalação: locais seguros ou protegidos contra intempéries; atmosfera não agressiva**				
Окружающая температура при хранении: мин./макс.	**Temperatura ambiente almacenamiento mín./máx.**	**Temperatura otoczenia składowanie min./maks.**	**Ortam/depolama sıcaklığı min./maks**	**Temperatura ambiente armazenamento mín./máx.**	- 5 ... + 60°C			
Окружающая температура при работе: мин./макс.	**Temperatura ambiente funcionamiento: mín./máx.**	**Temperatura otoczenia działanie: min./maks.**	**Çalışma ortam sıcaklığı: min./maks**	**Temperatura ambiente funcionamento: mín./máx.**	0 ... + 40°C			
Относительная влажность воздуха	**Humedad relativa del aire**	**Wilgotność względna powietrza**	**Hava bağıl nemi**	**Humidade relativa do ar**	max. 60% - 40 °C			





Кривые мощности
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным согласно EN 676 в стандартном канале.
Расчет мощности горелки

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
η = КПД котла, %

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Éstas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676.
Cálculo de la potencia del quemador

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
η = rendimiento de la caldera (%)

Krzywe mocy
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676.
Obliczenie mocy palnika

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = moc palnika (kW)
Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
η = sprawność cieplna kotła (%)

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN 676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.
Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = brülör gücü
Q_N = kazan nominal gücü (kW)
η = kazan verimi (%)

Curvas de potência
Ao escolher o queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.
A gama de potência representa a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN 676.
Cálculo da potência do queimador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potência do queimador (kW)
Q_N = potência nominal caldeira (kW)
η = rendimento caldeira (%)

Безопасность
Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Advertencia
El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Ostrzeżenie
Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Dikkat
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Advertência
O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

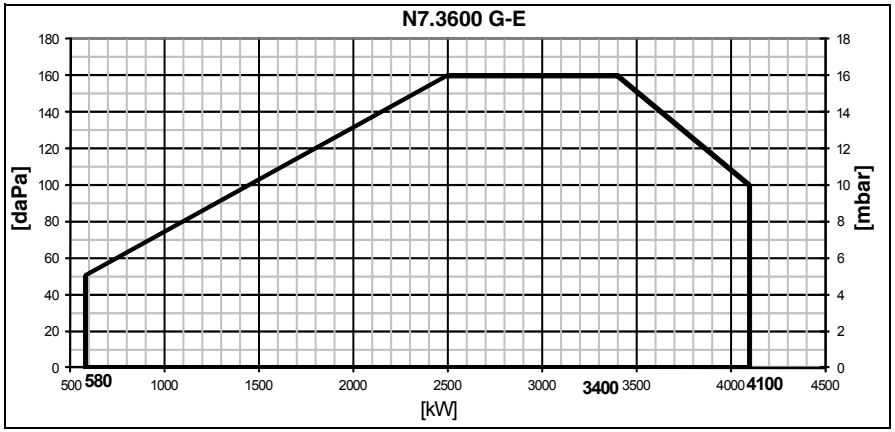
Условные обозначения:
N = NEXTRON
6 = Типоразмер
2900 = Обозначение мощности
G = Природный газ
E = Работа с электронным модулированием

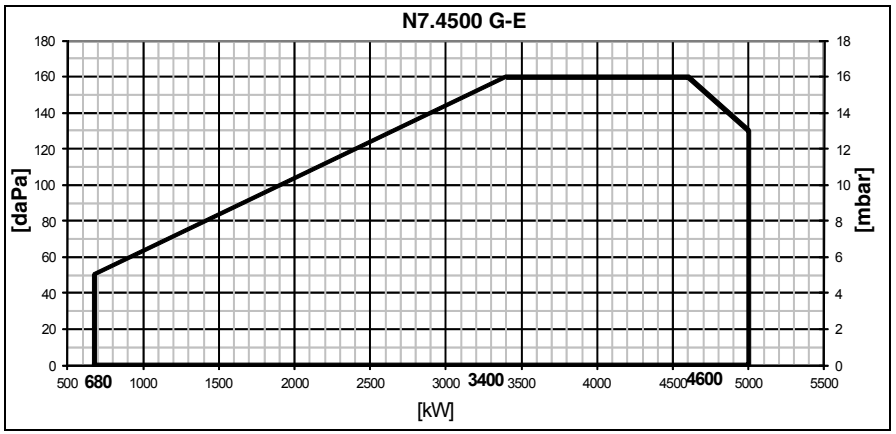
Leyenda:
N = NEXTRON
6 = Medidas
2900 = Referencia de potencia
G = Gas natural
E = Funcionamiento modulante electrónico

Legenda:
N = NEXTRON
6 = Wielkość
2900 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
E = Elektroniczne działanie modulacyjne

Açıklama:
N = NEXTRON
6 = Boyut
2900 = Güç referansı
G = Doğal gaz
E = Kademeli elektronik çalışma

Legenda:
N = NEXTRON
6 = Dimensão
2900 = Referência de potência
G = Gás natural
E = Funcionamento modulante eletrónico





Кривые мощности
При выборе горелки необходимо учитывать КПД котла.
Кривая мощности показывает изменение мощности горелки в зависимости от давления в топочной камере сгорания. Они соответствуют максимальным значениям, измеренным согласно EN 676 в стандартном канале.
Расчет мощности горелки:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = мощность горелки (кВт)
Q_N = номинальная мощность котла (кВт)
η = КПД котла, %

Безопасность
Горелка должна использоваться только в предусмотренных для нее условиях работы.

Условные обозначения:
N = NEXTRON
7 = Габаритные размеры
4500 = Обозначение мощности
G = Природный газ
E = Работа с электронным модулированием

Curvas de potencia
Para seleccionar el quemador es necesario tener en cuenta el coeficiente de rendimiento de la caldera.
El intervalo de potencia representa la potencia del quemador en función de la presión existente en el hogar. Éstas corresponden a los valores máximos medidos en un túnel normalizado según la EN 676.
Cálculo de la potencia del quemador:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potencia del quemador (kW)
Q_N = potencia nominal de la caldera (kW)
η = rendimiento de la caldera (%)

Advertencia
El quemador sólo debe utilizarse en el ámbito de funcionamiento.

Leyenda:
N = NEXTRON
7 = Medidas
4500 = Referencia de potencia
G = Gas natural
E = Funcionamiento modulante electrónico

Krzywe mocy
Przy wyborze palnika należy uwzględnić współczynnik sprawności cieplnej kotła.
Zakres działania określa moc palnika w stosunku do ciśnienia panującego w palenisku. Zakresy odpowiadają maksymalnym wartościom zmierzonym w znormalizowanym tunelu zgodnie z EN 676.
Obliczenie mocy palnika:

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = moc palnika (kW)
Q_N = moc znamionowa kotła(kW)
η = sprawność cieplna kotła (%)

Ostrzeżenie
Palnik powinien być używany wyłącznie w przewidzianym zakresie działania.

Legenda:
N = NEXTRON
7 = Wielkość
4500 = Wartości odniesienia mocy
G = Gaz ziemny
E = Elektroniczne działanie modulacyjne

Güç eğrileri
Brülör seçeneği için kazan veriminin katsayısı dikkate alınmalıdır.
Güç aralığı, ocak tertibatında mevcut basınca göre brülör gücünü gösterir. Standart tünelde EN 676 normuna göre ölçülen maksimum değerlere uymaktadır.
Brülör güç hesabı

$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = brülör gücü
Q_N = kazan nominal gücü (kW)
η = kazan verimi (%)

Dikkat
Brülör, sadece çalışma alanında kullanılmalıdır.

Açıklama:
N = NEXTRON
7 = Boyut
4500 = Güç referansı
G = Doğal gaz
E = Kademeli elektronik çalışma

Curvas de potência
Ao escolher o queimador, é necessário ter em conta o coeficiente de rendimento da caldeira.
A gama de potência representa a potência do queimador em função da pressão na divisão. Corresponde aos valores máximos medidos num túnel normalizado de acordo com a norma EN 676.
Cálculo da potência do queimador:

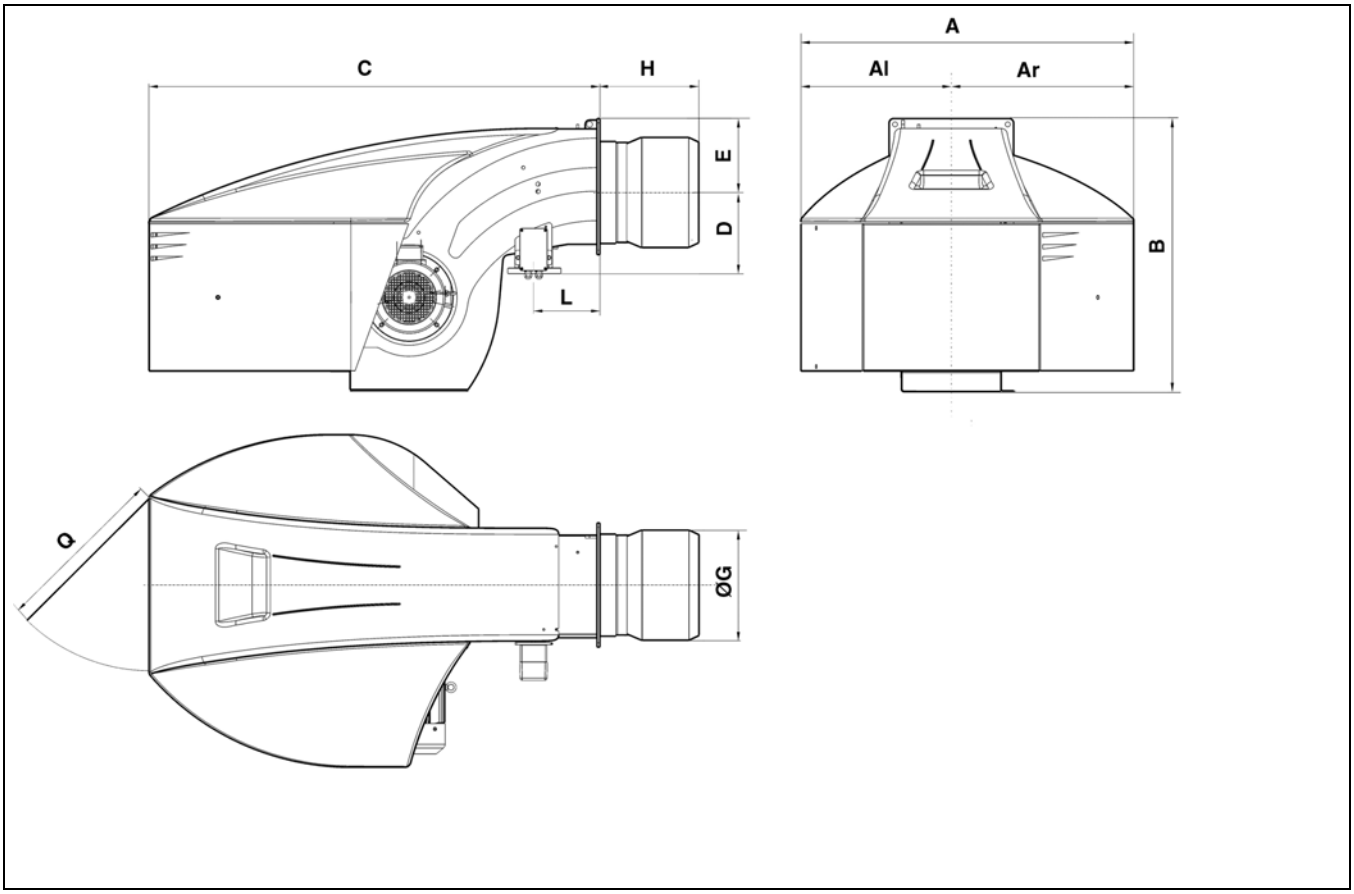
$$Q_F = \frac{Q_N}{\eta} x100$$

Q_F = potência do queimador (kW)
Q_N = potência nominal caldeira (kW)
η = rendimento caldeira (%)

Advertência
O queimador deve ser utilizado apenas para os fins a que se destina.

Legenda:
N = NEXTRON
7 = Dimensão
4500 = Referência de potência
G = Gás natural
E = Funcionamento modulante eletrónico

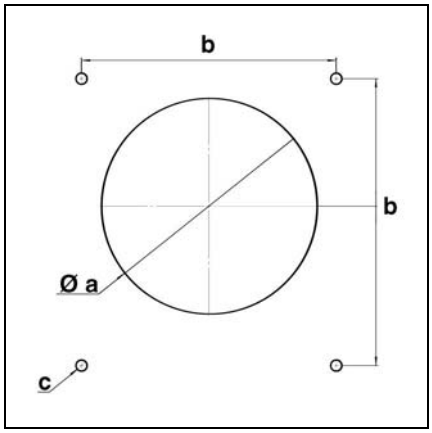
Габаритный чертеж (горелка)
Plano de medidas (quemador)
Plan powierzchni zabudowy (palnik)
Ölçü planı (brülör)
Plano de dimensões (queimador)



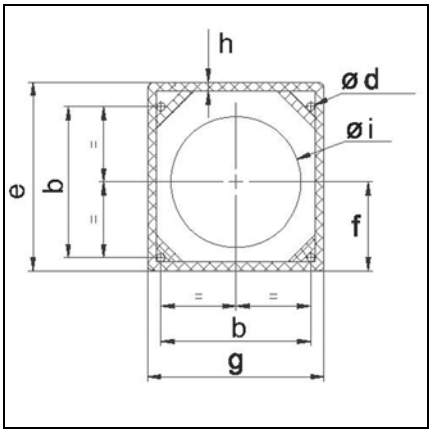
	A	Al	Ar	B	C	D	E	ØG	H			L	Q
									KN	KM	KL		
N6G-E	990	479	510	837	1361	245	225	320	330	450	570	215	600
N7G-E	1128	511	618	961	1529	276	255	370	375	505	635	225	

	Øa	b	c	Ød	e	f	g	h	Øi
N6G-E	330-340	340	M16	18	425	200	400	20	295
N7G-E	380-400	400	M16	18	490	235	470	20	355

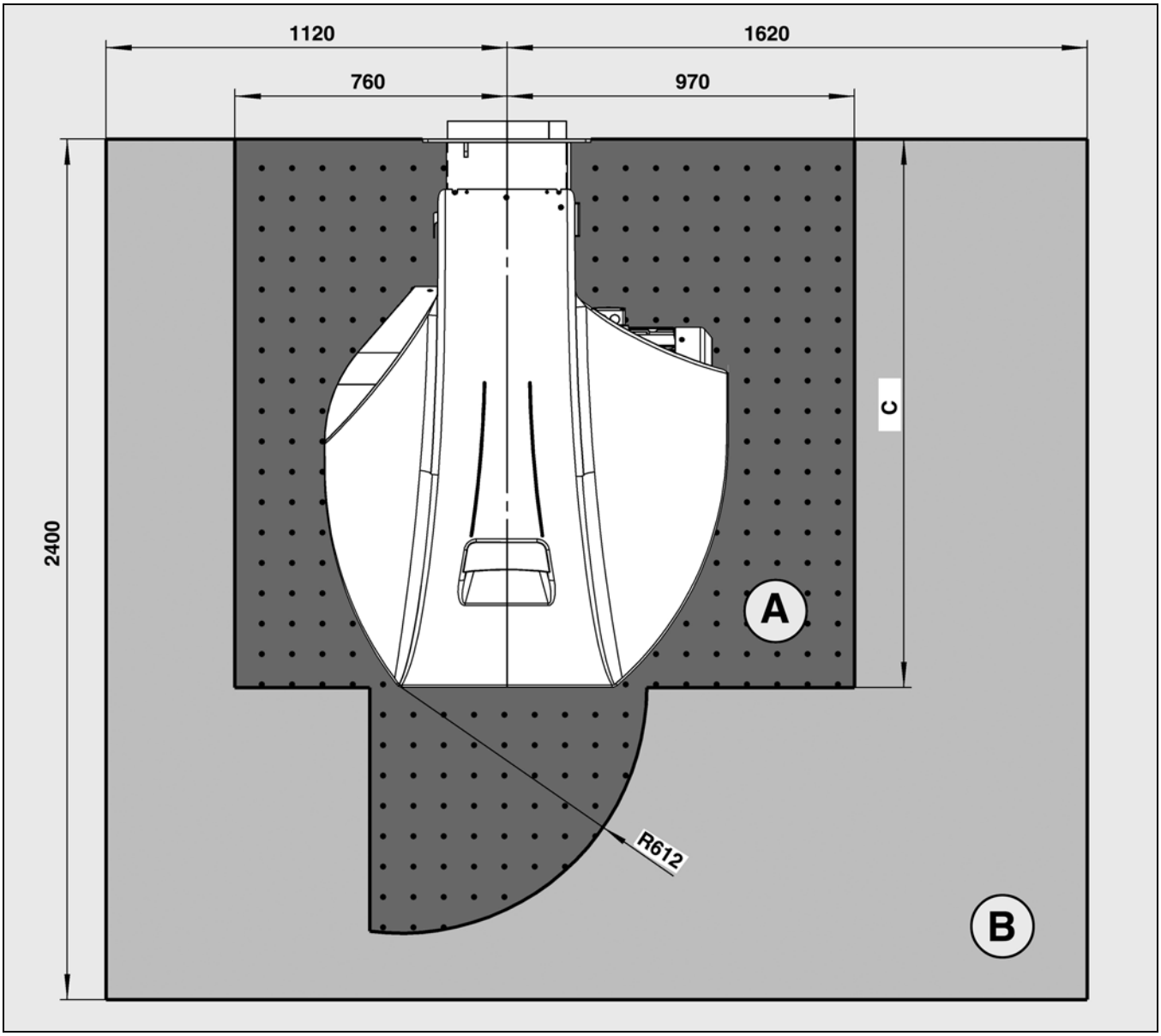
Лицевая сторона котла / Frontal de caldera / Przednia część kotła / Kazan ön yüzü / Parte frontal caldeira



Фланец крепления горелки / Brida de fijación del quemador / Kołnierz mocujący palnika / Brülör bağlantı flanşı / Grampo de fixação do queimador



Габаритный чертеж (горелка): N6, N7
Plano de medidas (quemador): N6, N7
Plan powierzchni zabudowy (palnik): N6, N7
Ölçü planı (brülör): N6, N7
Plano de dimensões (queimador): N6, N7



A	Это минимально необходимое пространство для обеспечения технического обслуживания, а также установки и снятия всех компонентов горелки.
	Este espacio es el mínimo necesario para poder realizar el mantenimiento y los montajes/desmontajes de todos los componentes del quemador.
	Przestrzeń ta stanowi niezbędne minimum umożliwiające obsługę i montaż/demontaż wszystkich elementów palnika.
	Bu, brülörün tüm parçalarının montaj/sökme ve bakım işlemlerine olanak vermek için gerekli minimum alandır.
	Este é o espaço mínimo necessário para permitir a manutenção e montagem/desmontagem de todos os componentes do queimador.
B	Это пространство является рекомендуемым свободным пространством, которое позволяет выполнять работы на горелке в оптимальных условиях. Настоятельно рекомендуется минимальное свободное расстояние до потолка 2000 мм.
	Este espacio representa el espacio de trabajo libre recomendado. Permite trabajar de forma óptima en el quemador. Se recomienda encarecidamente que exista una altura mín. libre del techo de 2.000 mm.
	Przestrzeń ta odpowiada zalecanej wolnej przestrzeni roboczej, pozwalając na optymalne wykonywanie prac przy palniku. Pozostawienie minimalnej wolnej przestrzeni do wysokości 2000 mm pod sufitem jest mocno zalecane.
	Bu alan, tavsiye edilen serbest çalışma alanını belirtir ve brülör üzerinde optimum çalışmaya imkan verir. Tavan altında minimum 2000 mm'lik boş bir alanın olması şiddetle tavsiye edilir.
	Este espaço representa o espaço de trabalho livre recomendado; permite trabalhar de forma ideal com o queimador. É recomendável que haja uma altura mínima livre até ao teto de 2 000 mm.

Футеровка котла (горелка G-E)
Trabajos de albañilería de la caldera (quemador G-E)
Obmurze kotła (palnik G-E)
Kazanın duvara montajı (G-E brülör)
Alvenaria da caldeira (queimador G-E)

Футеровка котла

Футеровка должна располагаться перпендикулярно к соплу горелки. Возможные корректировки (скос, закругление), какие, например, требуются для реверсивных котлов, следует производить лишь в том случае, если диаметр составляет не менее 70% диаметра камеры сгорания.

Промежуточное пространство между соплом горелки и футеровкой котла должно быть облицовано огнеупорным материалом, например, Cerafelt.

Промежуточное пространство не должно быть футерованным.

Trabajos de albañilería de la caldera

Los trabajos de albañilería deben realizarse perpendicularmente al tubo del quemador. Las posibles adaptaciones necesarias (chaflanes, contornos) como las necesarias en las calderas con hogar ciego deberían comenzar como muy pronto a un diámetro del 70% del diámetro de la cámara de combustión.

El espacio intermedio entre el tubo de llama del quemador y los trabajos de albañilería de la caldera debe estar revestido de material refractario, por ejemplo, Cerafelt.

El espacio intermedio no debe incluirse entre las zonas sobre las que se realizarán trabajos de albañilería.

Obmurze kotła

Obmurze kotła musi być wykonane prostopadle do rury palnika. Ewentualne zabudowy (o krawędziach skośnych, zaokrąglonych), konieczne na przykład w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym, powinny mieć średnicę wynoszącą co najmniej 70% średnicy komory spalania.

Przestrzeń pośrednia między rurą palnikową a obmurzem kotła powinna być pokryta materiałem ogniotrwałym, na przykład Cerafeltem.

Przestrzeń pośrednia nie powinna być zamurowana.

Kazanın duvara montajı

Duvar montajı brülör borusuna dikey gelecek şekilde yapılmalıdır. Örneğin açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için gerekli uyarlamalar gibi çeşitli uyarlamalar (pahlama, yuvarlatma) önceden yapılmalı ve yanma odasının çapının %70'i çapında olmalıdır.

Brülör alevi borusu ile kazan duvar montajı arasındaki mesafe Cerafelt gibi ısıya dayanıklı malzemeyle kaplanmalıdır.

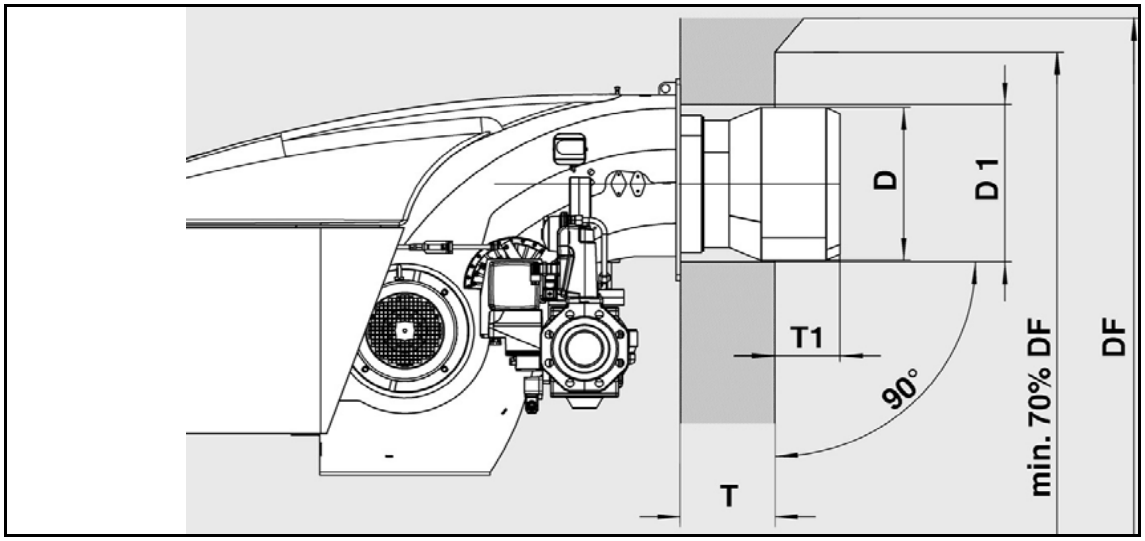
Ara mesafeye duvar montajı yapılmamalıdır.

Alvenaria da caldeira

A alvenaria deve ser realizada perpendicularmente ao tubo do queimador. As adaptações eventualmente necessárias (chanfraduras, arredondamentos), como por exemplo as que são necessárias nas caldeiras de fornalha cega, devem começar no mínimo a um diâmetro de 70 % do diâmetro da câmara de combustão.

O espaço intermédio entre o tubo de chama do queimador e a alvenaria da caldeira deve ser revestido com material refratário, por exemplo, Cerafelt.

O espaço intermédio não deve ser feito em tijolo.



D = см. габаритный чертеж
D1 = см. габаритный чертеж
DF = диаметр камеры сгорания
T1 >70–200 мм
T = нормальная глубина футеровки (возможно удлинение: см. Технические характеристики)

Внимание: необходимо иметь в виду для реверсивных котлов!

Для реверсивных котлов размер T1 указан только как справочный. Следует дополнительно обеспечить, в зависимости от типа котла, чтобы сопло горелки не доходило, по меньшей мере, на 50 мм до точки возврата продуктов горения.

D = véase plano de medidas
D1 = véase plano de medidas
DF = diámetro de la cámara de combustión
T1 >70 - 200 mm
T = profundidad estándar de mufla (prolongamiento posible: véase Datos técnicos)

Atención: debe tenerse en cuenta en calderas con hogar ciego.

En las calderas con hogar ciego, la cota T1 sólo es indicativa. Además y según el tipo de caldera, es necesario que el cabezal de combustión se encuentre 50 mm como mínimo por detrás del punto de retorno de los humos.

D = patrz plan powierzchni zabudowy
D1 = patrz plan powierzchni zabudowy
DF = średnica komory spalania
T1 >70 - 200 mm
T = standardowa głębokość mufli (możliwe przedłużenie: patrz Parametry techniczne)

Uwaga: należy uwzględnić w przypadku kotła z paleniskiem zamkniętym!

W przypadku kotłów z paleniskiem zamkniętym, wymiar T1 jest podany tytułem informacji. W zależności od rodzaju kotła, należy dodatkowo cofnąć głowicę spalania o przynajmniej 50 mm względem punktu powrotnego spalin.

D = ölçü planına bakınız
D1 = ölçü planına bakınız
DF = yanma odasının çapı
T1 >70 - 200 mm
T = standart blok derinliği (mümkün giriş mesafesi: Teknik verilere bakınız)

Dikkat: Açılmayan ocak tertibatlı kazanlar için dikkate alınmalıdır!

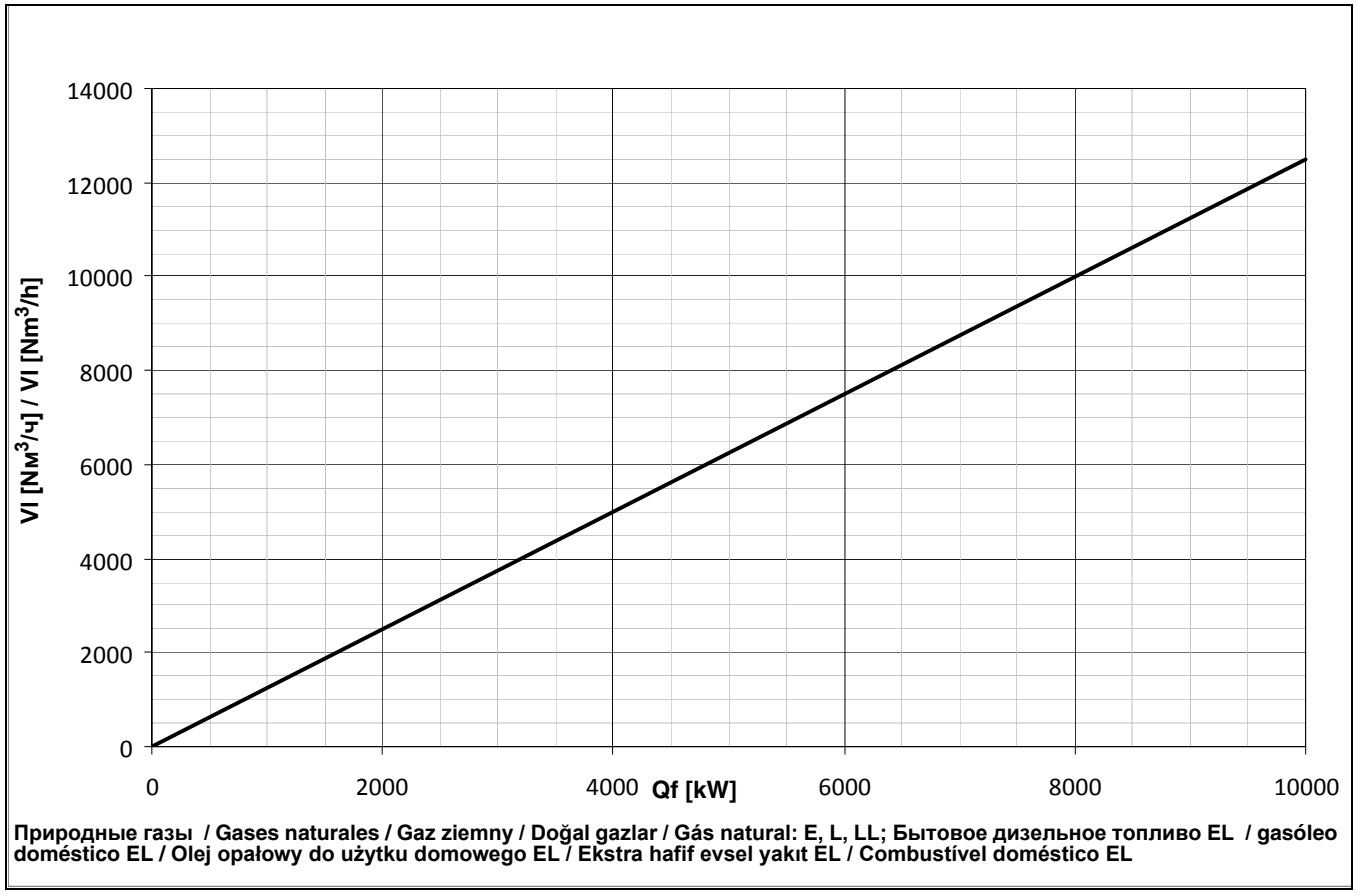
Açılmayan ocak tertibatlı kazanlarda T1 mesafesi bilgi amaçlıdır. Kazanın türüne göre ayrıca yanma odasının duman geri dönme noktasına oranla 50 mm geride olması gerekmektedir.

D = ver plano de dimensões
D1 = ver plano de dimensões
DF = diâmetro da câmara de combustão
T1 > 70 – 200 mm
T = profundidade standard da mufla (prolongamento possível: ver Dados técnicos)

Atenção: a ter em conta para as caldeiras de fornalha cega!

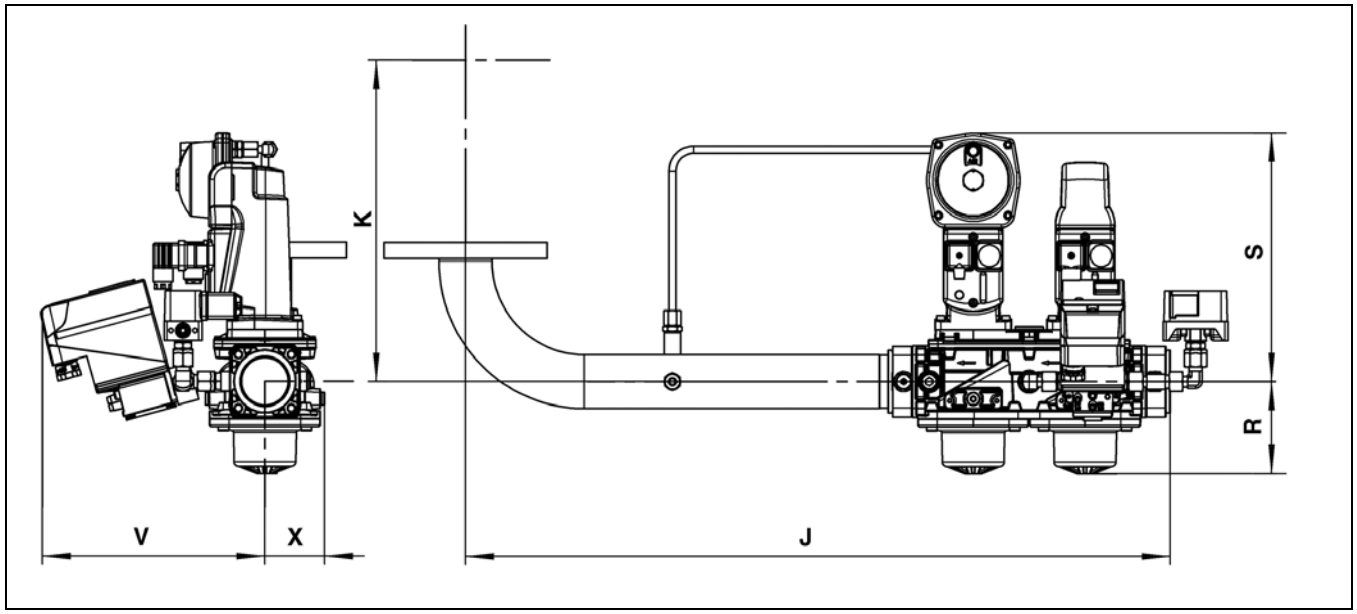
Nas caldeiras de fornalha cega, o valor T1 é puramente indicativo. De acordo com o tipo de caldeira, a cabeça de combustão deve estar recuada pelo menos 50 mm em relação ao ponto de retorno dos fumos.

Воздух для горючей смеси
Aire comburente necesario
Niezbędna ilość powietrza podtrzymującego spalanie
Gerekli yanma havası
Ar comburente necessário

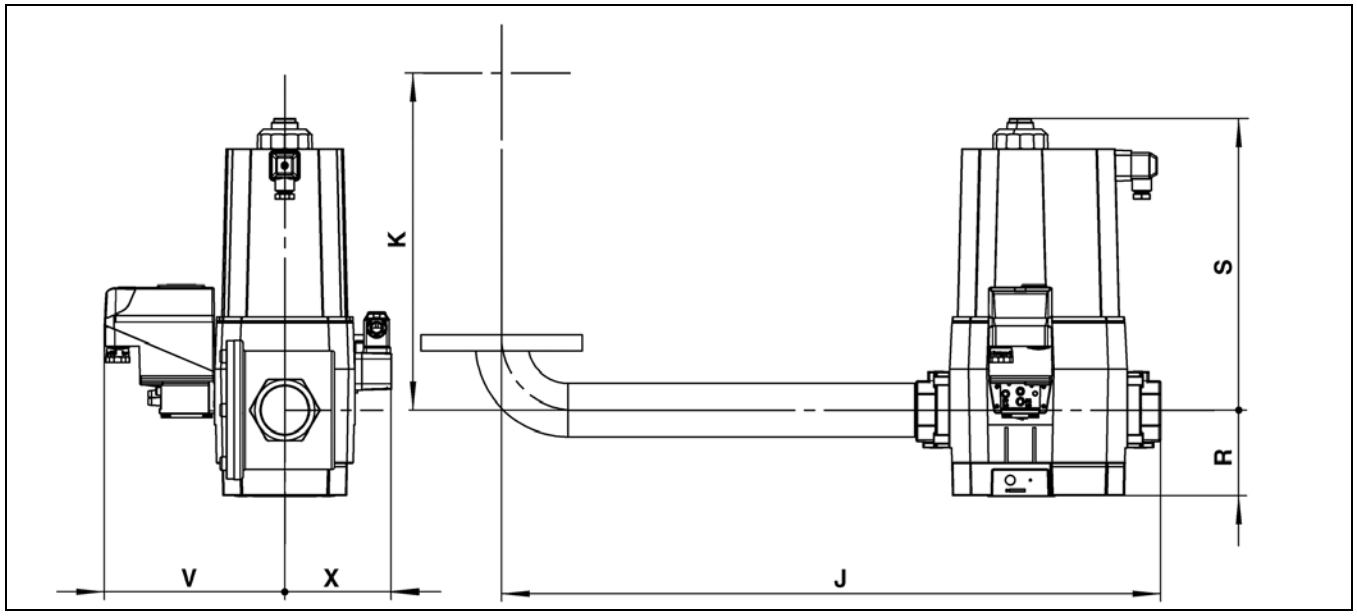


Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar / Gás natural: E, L, LL; Бытовое дизельное топливо EL / gasóleo doméstico EL / Olej opałowy do użytku domowego EL / Ekstra hafif evsel yakıt EL / Combustível doméstico EL

Габаритный чертеж (газовая рампа)
Plano de medidas (rampa de gas)
Plan powierzchni zabudowy (rampa gazowa)
Ölçü planı (gaz rampası)
Plano de dimensões (rampas de gás)

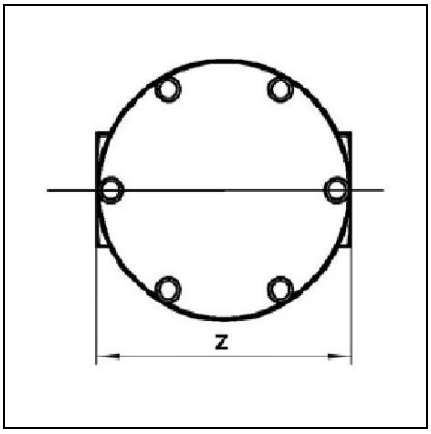


	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
s1''1/2	800	373	404	139	282	255	65
s2''	800	403	361	139	282	255	65
s65	792	351	382	123	303	208	108
s80	812	371	402	135	313	215	110
s100	852	371	402	145	331	226	126
s125	902	371	402	175	349	240	140

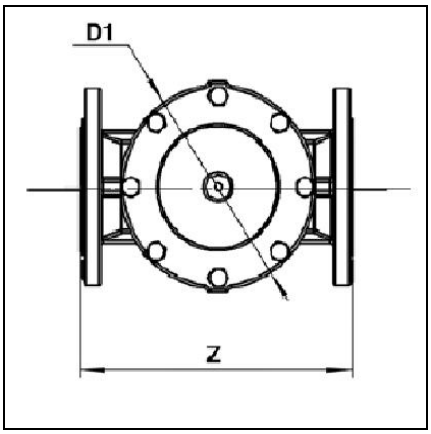


	J	K		R	S	V	X
		N6	N7				
d1''1/4	623	373	404	61	173	171	89
d1''1/2	656	373	404	80	186	184	102
d2''	741	403	434	96	328	208	126
d65	792	351	382	183	246	192	110
d80	812	371	402	207	292	199	117
d100	852	371	402	244	329	208	126
d125	902	371	402	250	415	223	141

Габаритный чертеж
Plano de medidas
Plan powierzchni zabudowy
Ölçü planı
Plano de dimensões

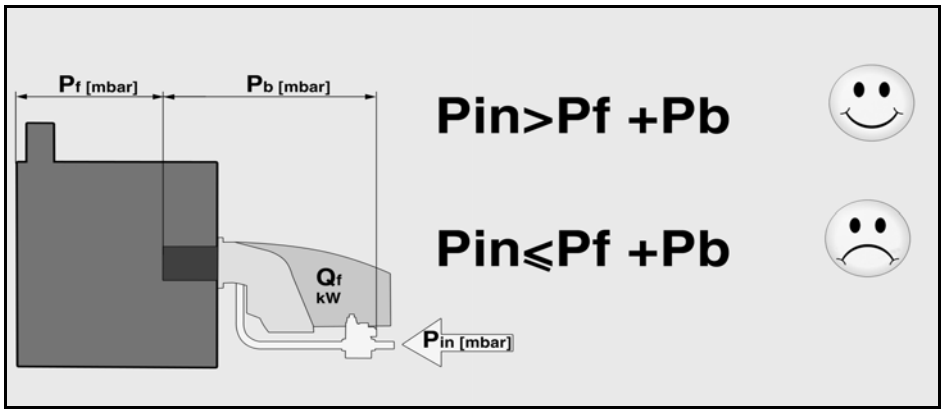


	Z
Rp 1“1/2	157
Rp 2“	155

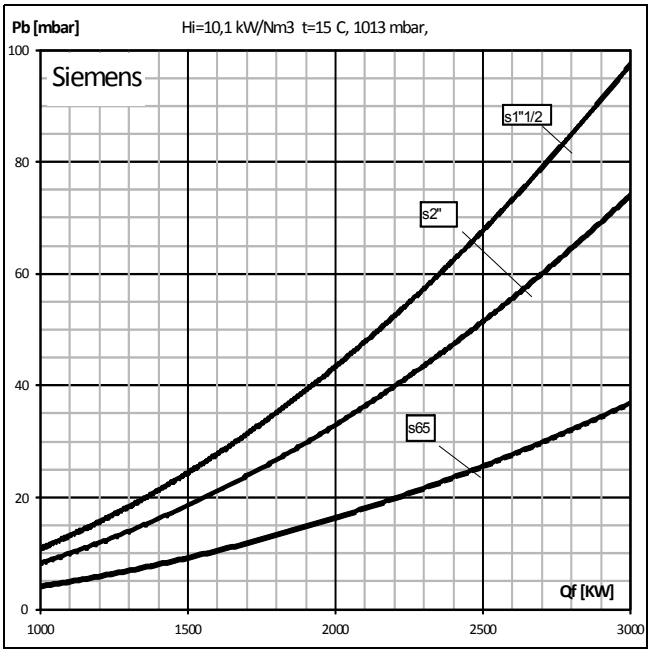


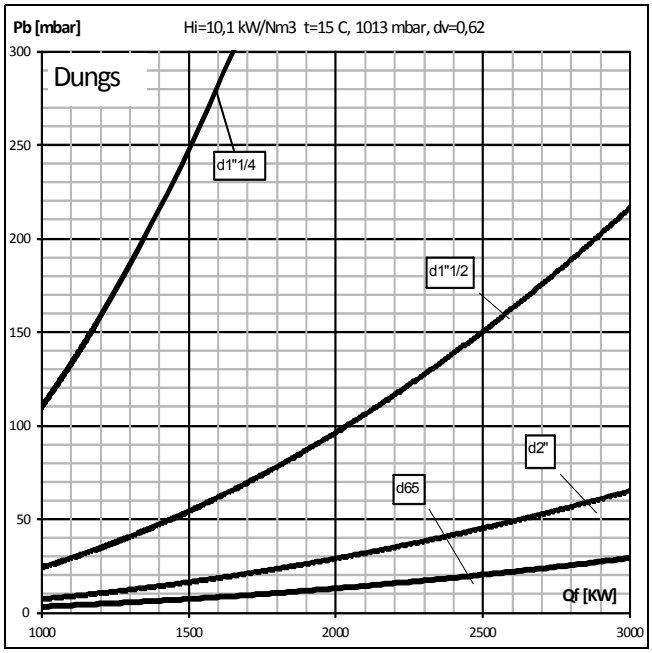
	ØD1	Z
DN40	155	223
DN50	155	210
DN65	190	245
DN80	208	285
DN100	263	340
DN125	315	400
DN125	356	450
DN150	356	450

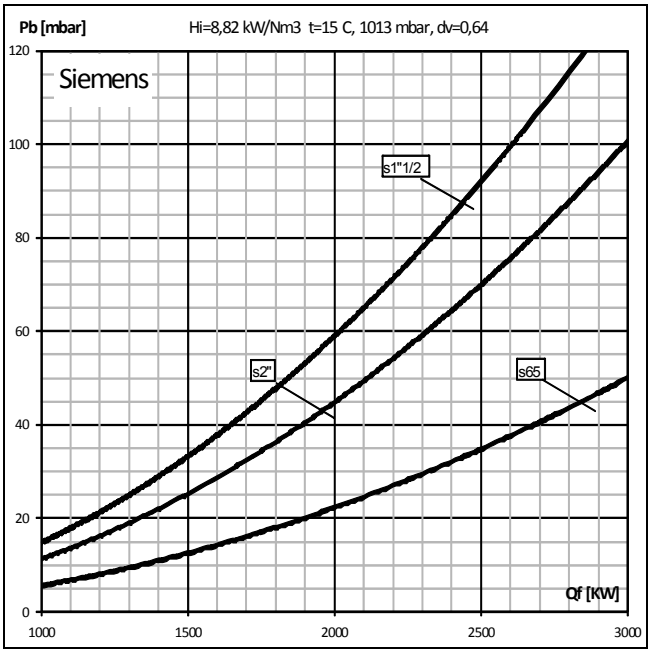
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)

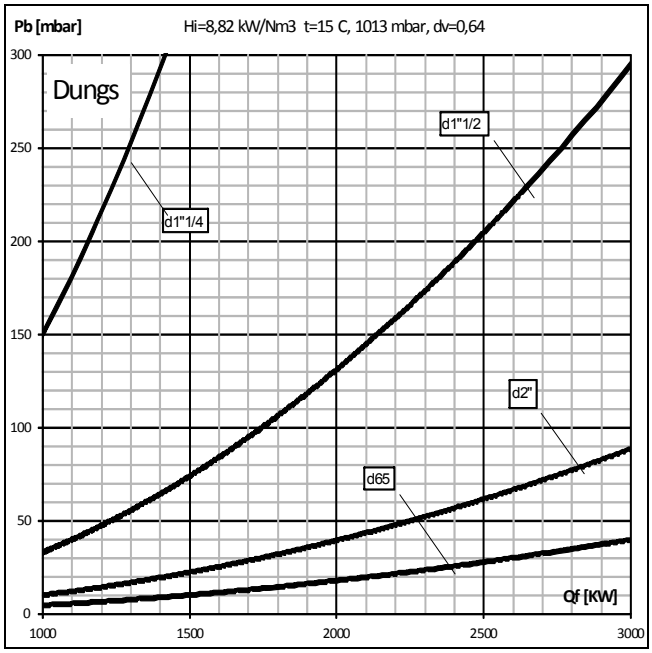


N6.2400 G-E

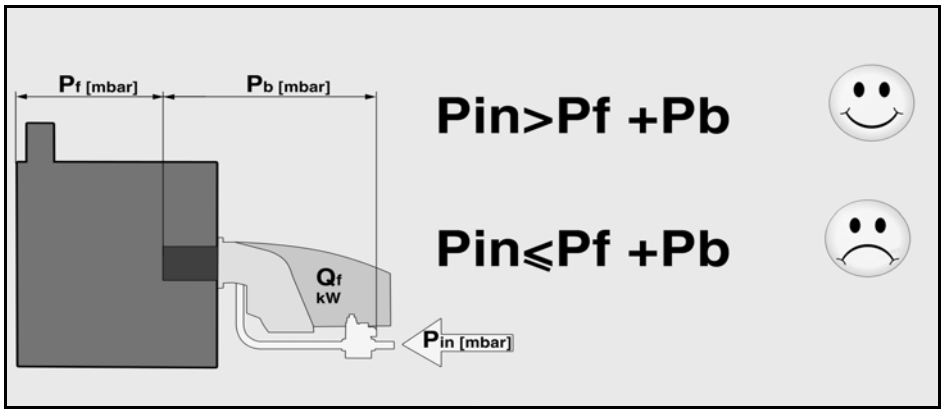




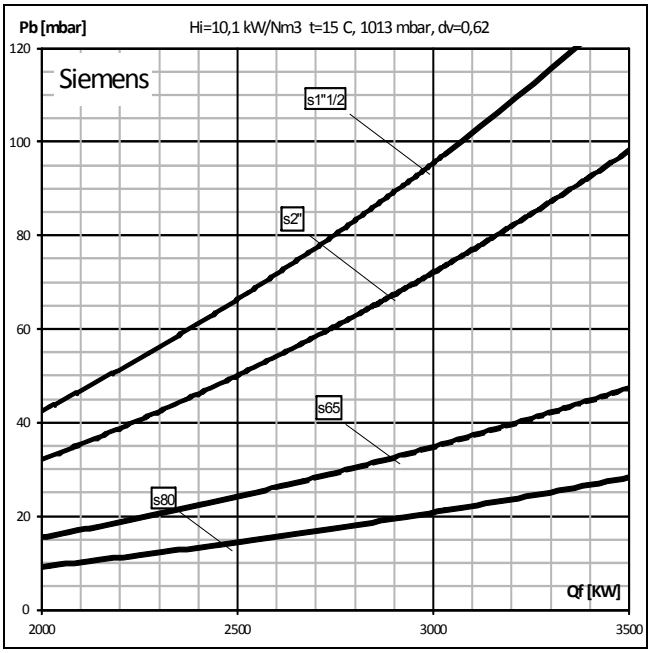


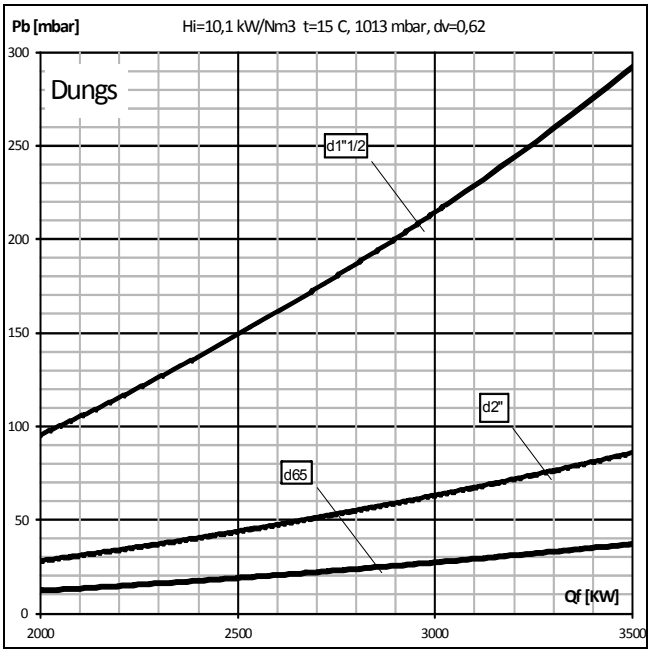


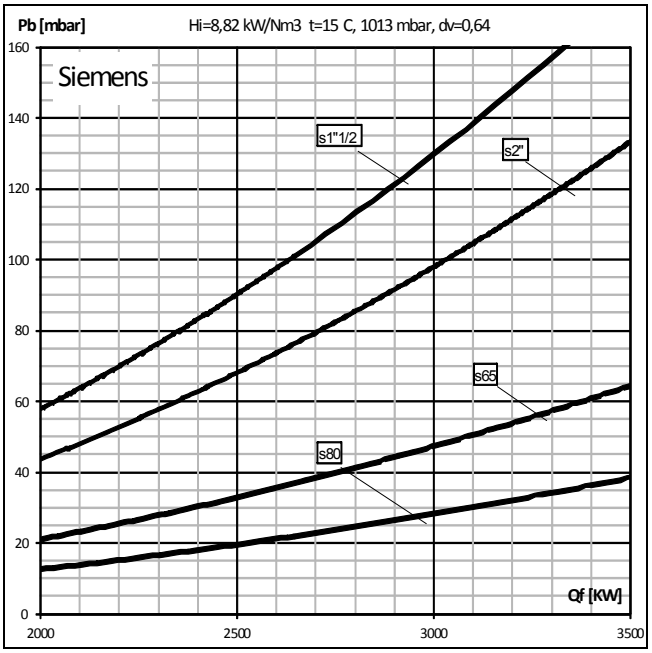
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)

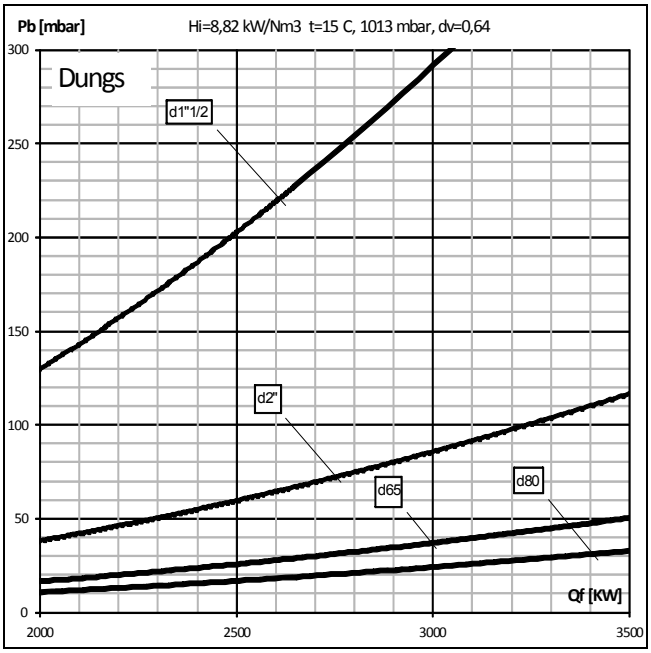


N6.2900 G-E

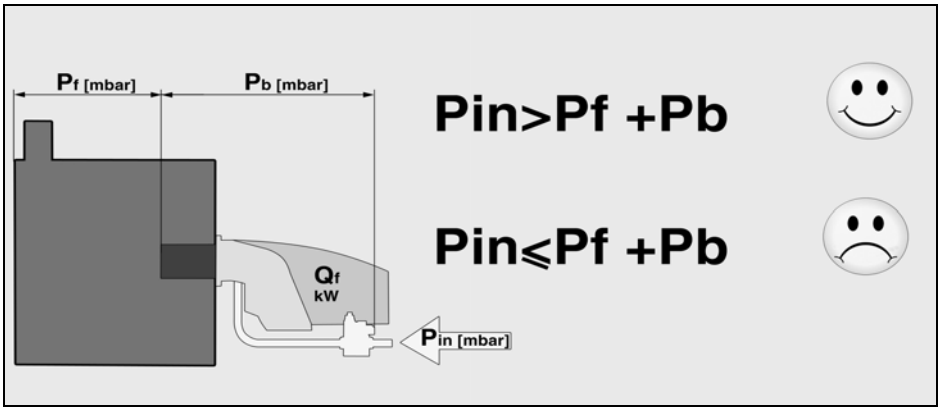




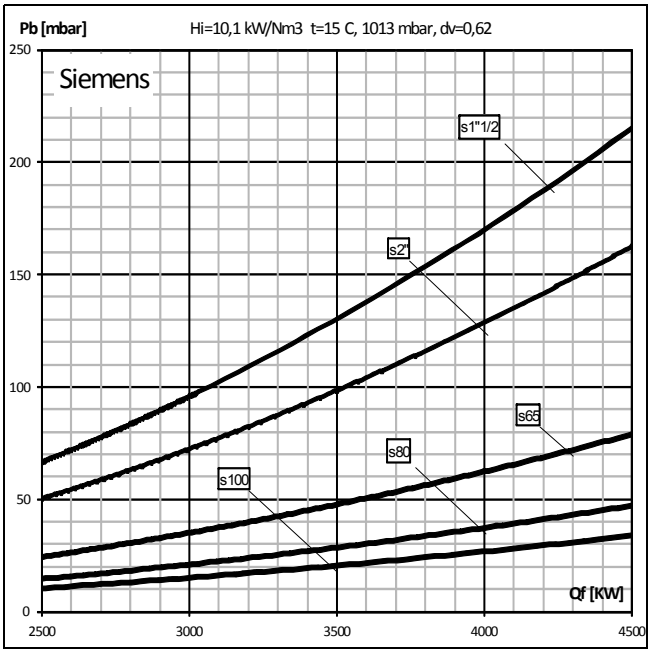


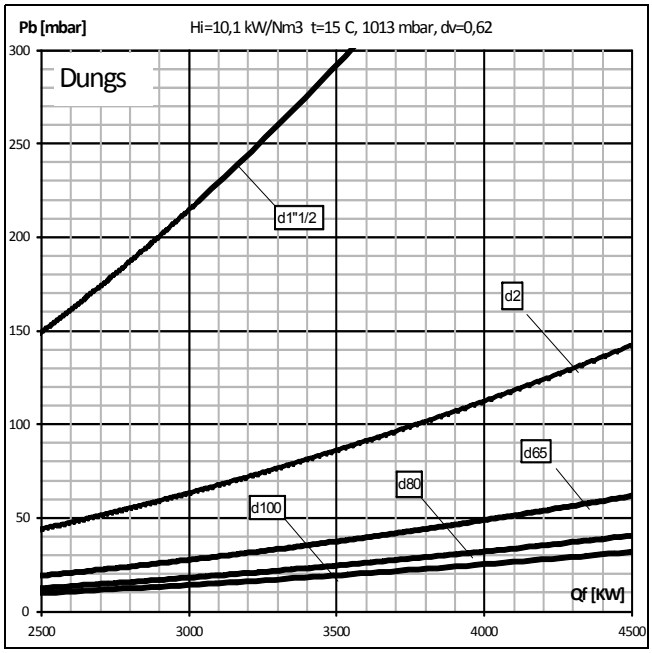


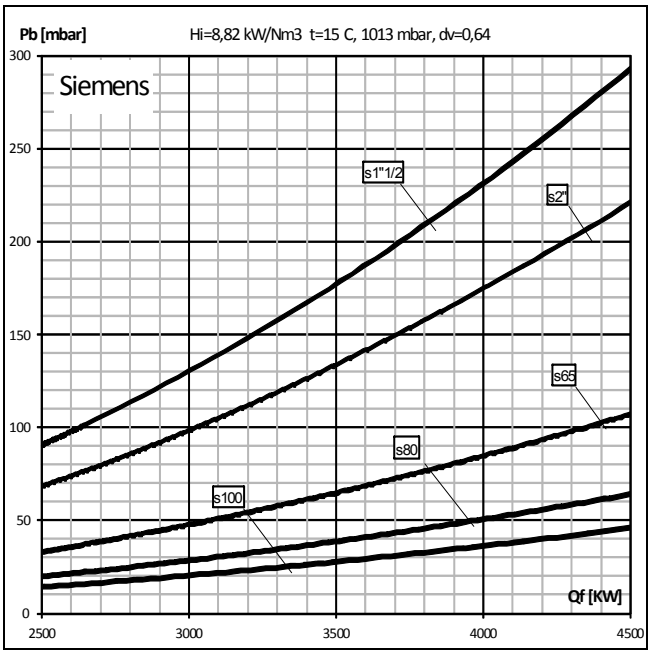
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)

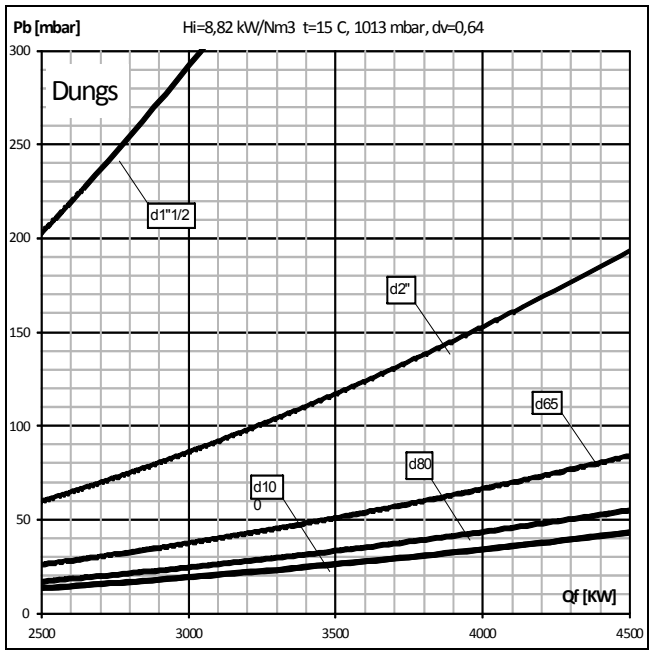


N7.3600 G-E

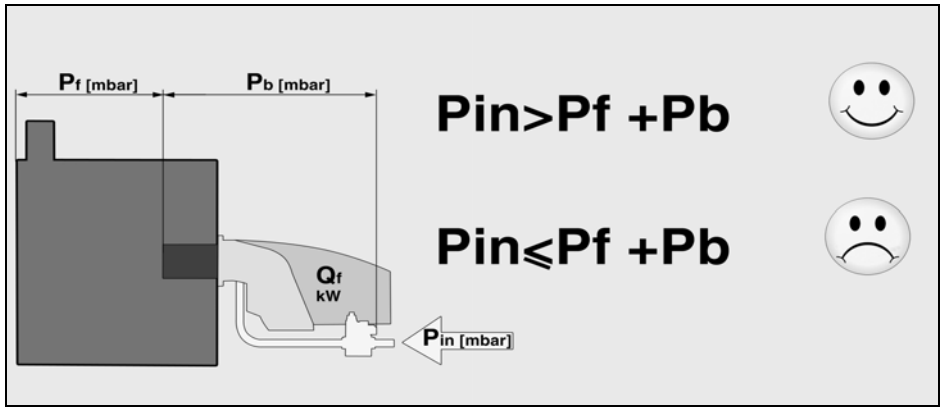




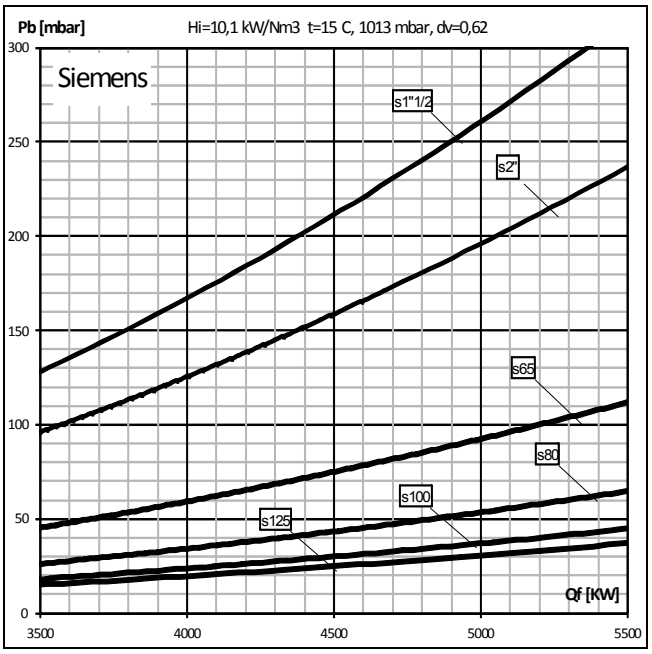


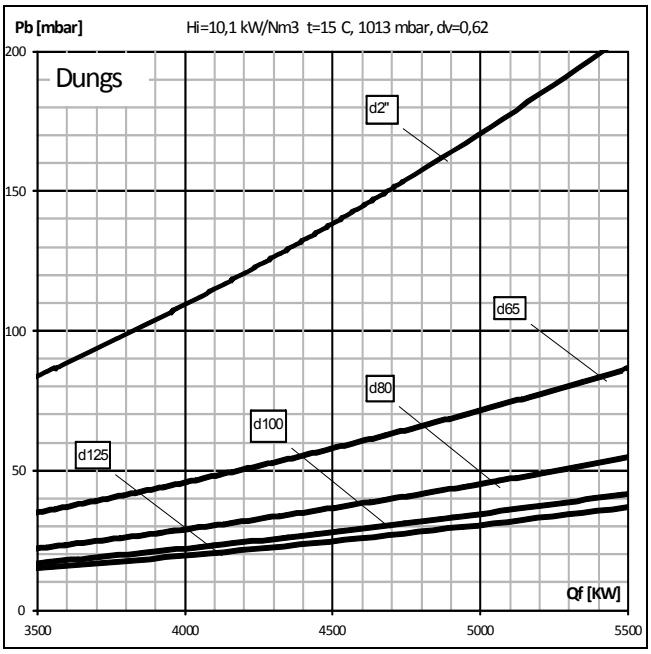


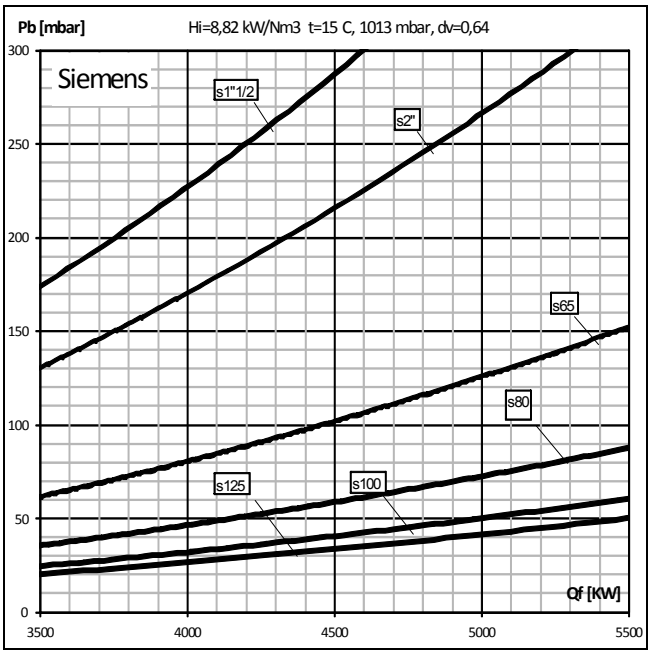
Потери давления Pb (рампа + головка горелки)
Pérdidas de carga Pb (rampa de gas + cabezal de combustión)
Straty ciśnienia Pb (Rampa gazowa + głowica spalania)
Yük kaybı Pb (Gaz rampası + yanma kafası)
Perdas de carga Pb (rampas gás + cabeça de combustão)

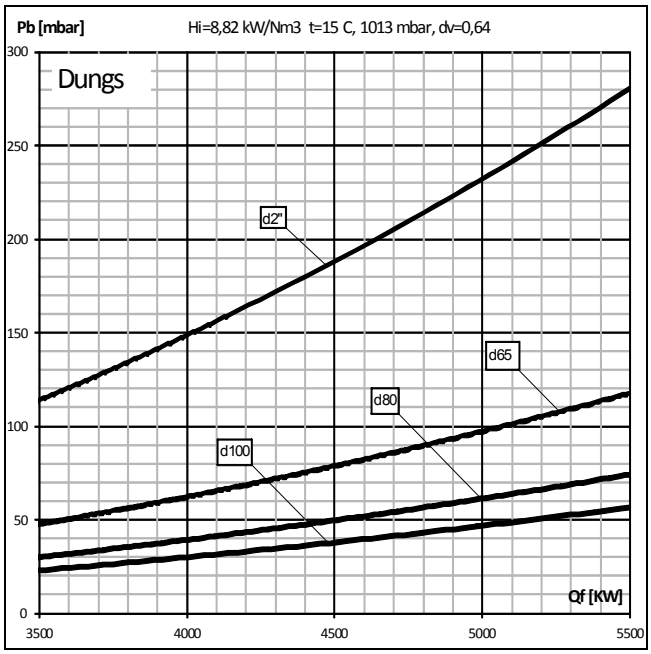


N7.4500 G-E



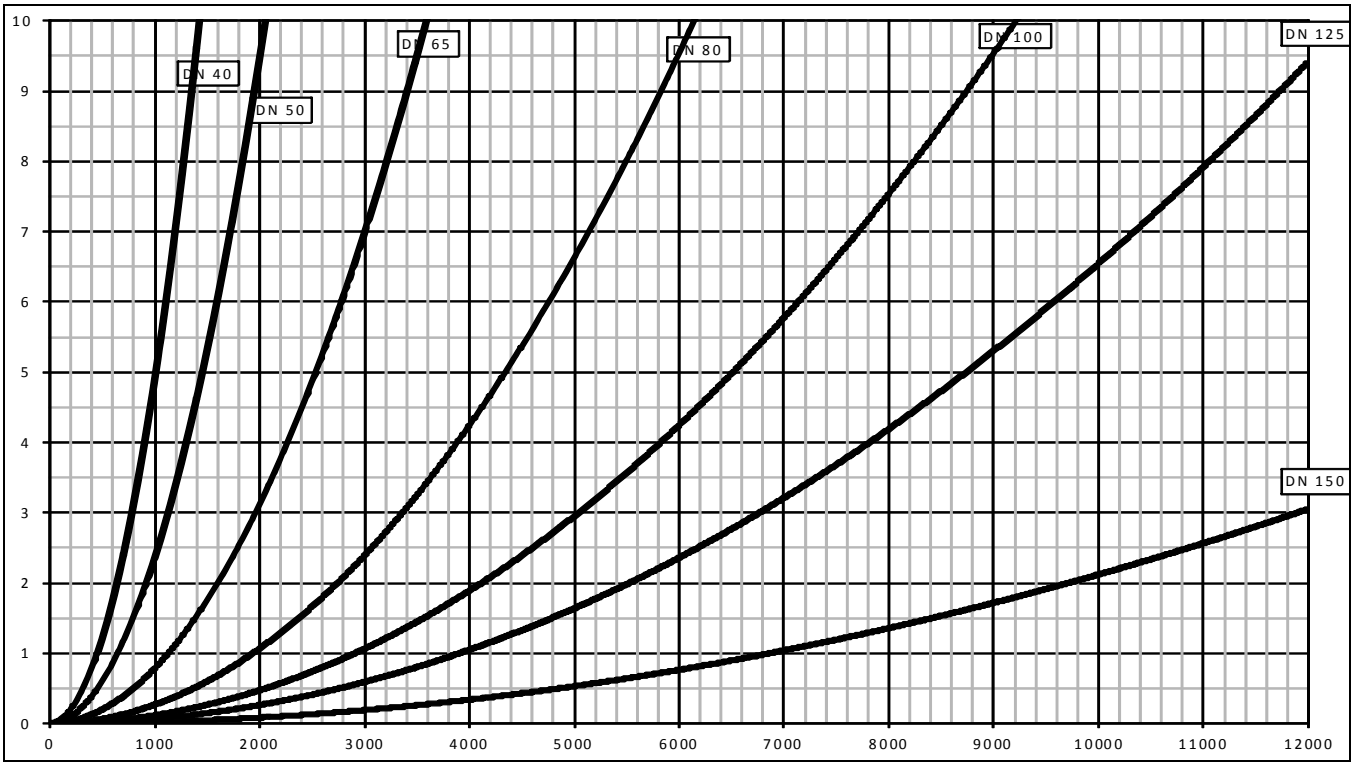




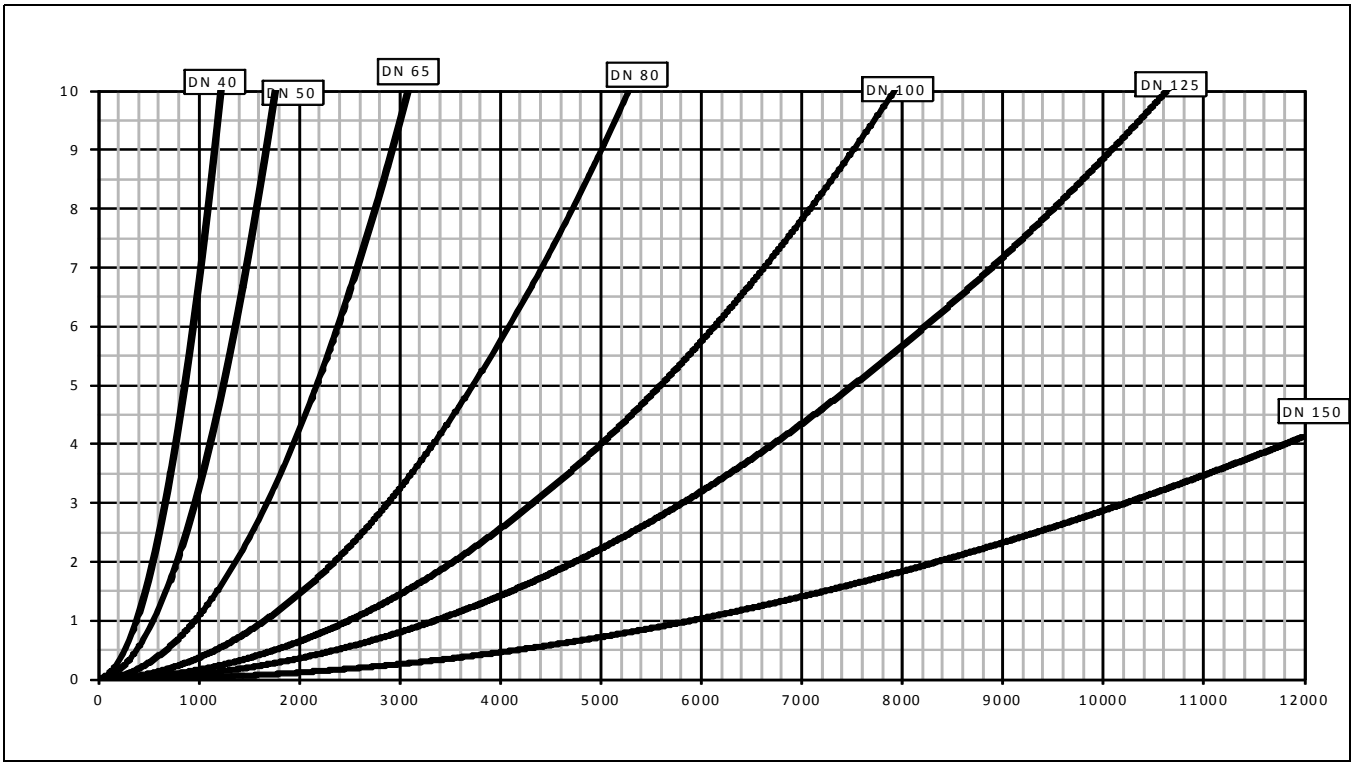


Потери давления Pb (газовый фильтр)
Pérdidas de carga Pb (filtro de gas)
Straty ciśnienia Pb (filtr gazu)
Dolum kayıpları Pb (gaz filtresi)
Perdas de carga Pb (filtro gás)

Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar / Gás natural: E
H_i:10,1 кВтч/Нм³;15°C, 1013 мбар, dv = 0,62 / H_i: 10,1 kWh/Nm³; 15 °C, 1013 mbar, dv = 0,62



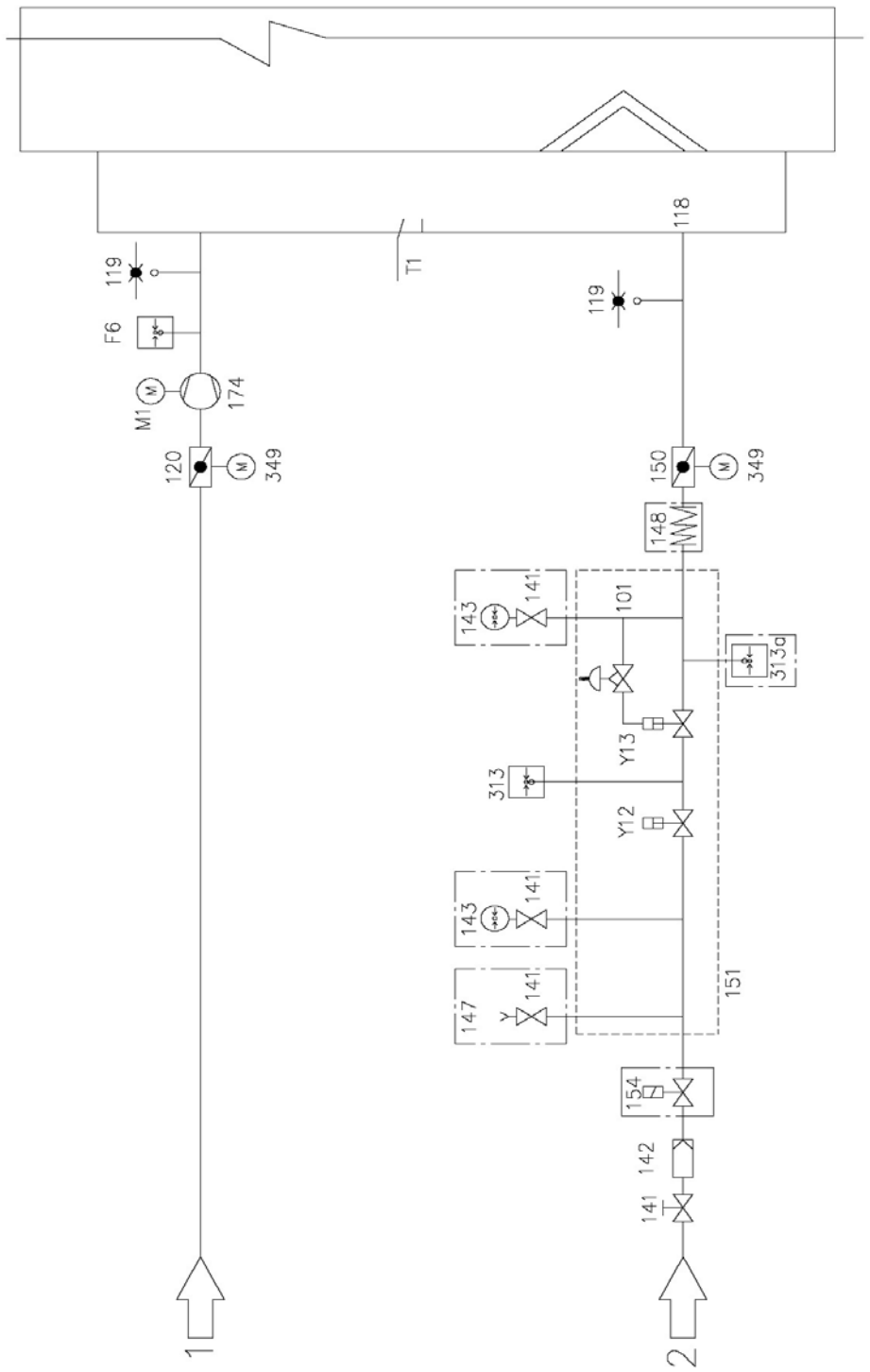
Природные газы / Gases naturales / Gaz ziemny / Doğal gazlar / Gás natural: L
H_i:8,82 кВтч/Нм³; 15°C, 1013 мбар, dv = 0,64 / H_i: 8,82 kWh/Nm³; 15 °C, 1013 mbar, dv = 0,64



N6.2400 G-E
N6.2900 G-E
N7.3600 G-E
N7.4500 G-E

Электрические и гидравлические схемы
Esquemas eléctrico e hidráulico
Schemat elektryczny i hydrauliczny
Elektrik ve hidrolik şemalar
Esquema elétrico e hidráulico

Гидравлические схемы
Esquemas hidráulicos
Schematy hydrauliczne
Hidrolik şemaları
Esquema hidráulico



1	Воздух	Aire	Powietrze	Hava	Ar	Gás
2	Горелки газовые	Gas	Gaz	Gaz	Gaz	

Обозначения на PI-схеме N6, N7 G-E
Leyenda PI- Esquema N6, N7 G-E
Legenda PI- Schemat N6, N7 G-E
PI Açıklaması- N6, N7 G-E Şeması
Legenda PI- Esquema N6, N7 G-E

Подача воздуха

F6 Реле давления воздуха
M1 Электродвигатель вентилятора
119 Точка измерения
120 Воздушная заслонка
174 Вентилятор
349 Серводвигатель

Подача газа

T1 Устройство розжига газа
Y12 Первый предохранительный газовый клапан
Y13 Второй предохранительный газовый клапан
101 Импульсный трубопровод
118 Газовые диффузоры
119 Точка измерения
141 Система закрывания (клапан отключения, нажимной кран) не входят в нормальный комплект оборудования
142 Газовый фильтр
150 Газовый клапан
151 Сдвоенный газовый клапан со встроенным регулятором (представление системы Siemens VGD)
313 Реле минимального давления газа / устройство контроля герметичности клапана
349 Серводвигатель

опция

143 Манометр с системой закрывания 141 (опция)
148 Компенсатор
147 Пробная горелка с нажимным краном
154 Предохранительный газовый клапан (дополнительный)
313a Реле максимального давления газа

Alimentación de aire

F6 Manostato de aire
M1 Motor de ventilación
119 Punto de medición
120 Válvula de aire
174 Ventilador
349 Servomotor

Alimentación de gas

T1 Encendedor de gas
Y12 Primera válvula de seguridad de gas
Y13 Segunda válvula de seguridad de gas
101 Conducto de impulsión
118 Difusores de gas
119 Punto de medición
141 Sistema de cierre (válvula de corte, llave de paso con pulsador) no se incluye en el equipamiento estándar
142 Filtro de gas
150 Válvula de mariposa de gas
151 Válvula doble de gas con regulador integrado (representación del sistema Siemens VGD)
313 Manostato de gas mín./ controlador de estanqueidad de la válvula
349 Servomotor

opcional

143 Manómetro con sistema de cierre 141
148 Compensador
147 Quemador de prueba con llave de paso con pulsador
154 Válvula de seguridad de gas (suplementaria)
313a Manostato de gas (máx.)

Zasilanie powietrzem

F6 Czujnik ciśnienia powietrza
M1 Silnik wentylatora
119 Punkt pomiaru
120 Przepustnica powietrza
174 Wentylator
349 Serwomotor

Zasilanie gazem

T1 Aparat zapłonowy gazu
Y12 Pierwszy zawór bezpieczeństwa instalacji gazu
Y13 Drugi zawór bezpieczeństwa instalacji gazu
101 Przewód impulsowy
118 Dysze gazu
119 Punkt pomiaru
141 System zamykania (zawór odcinający, zawór przyciskowy) nie jest częścią wyposażenia standardowego
142 Filtr gazu
150 Zawór gazu
151 Podwójny zawór gazu z wbudowanym regulatorem (na rysunku system Siemens VGD)
313 Czujnik min. ciśnienia gazu/ Urządzenie do kontroli szczelności zaworu
349 Serwomotor

opcja

143 Manometr z systemem zamykania 141
148 Kompensator
147 Palnik testowy z zaworem przyciskowym
154 Zawór bezpieczeństwa instalacji gazowej (dodatkowy)
313a Czujnik ciśnienia gazu (maks.)

Hava beslemesi

F6 Hava basınç şalteri
M1 Havalandırma motoru
119 Ölçüm noktası
120 Hava klapesi
174 Havalandırma
349 Servo motor

Gaz beslemesi

T1 Gaz ateşleyicisi
Y12 Birinci gaz güvenlik vanası
Y13 İkinci gaz güvenlik vanası
101 İmpals borusu
118 Gaz difüzörleri
119 Ölçüm noktası
141 Kapama sistemi (kapama vanası, buton musluk), standart ekipmanın bir parçası değildir
142 Gaz filtresi
150 Gaz klapesi
151 Entegre regülatörlü çift gaz vanası (Siemens VGD sistemi tanıtımı)
313 Mini. gaz basınç şalteri/ vana sızdırmazlık kontrol cihazı
349 Servo motor

opsiyon

143 141 kapama sistemli manometre
148 Kompansatör
147 Buton musluklu test brülörü
154 Gaz güvenlik vanası (ilave)
313a Gaz basınç şalteri (maks.)

Alimentação a ar

F6 Manóstato de ar
M1 Motor de ventilação
119 Ponto de medição
120 Borboleta de ar
174 Ventilador
349 Servomotor

Alimentação a gás

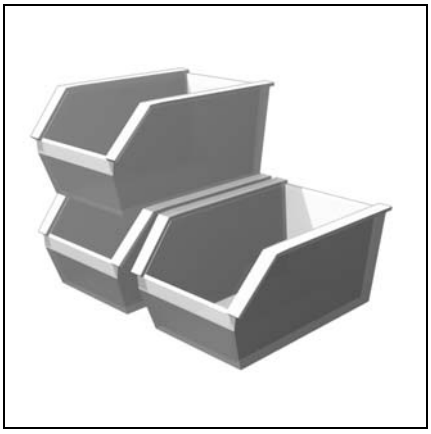
T1 Ignição gás
Y12 Primeira válvula de segurança gás
Y13 Segunda válvula de segurança gás
101 Conduta de impulsão
118 Difusores de gás
119 Ponto de medição
141 Sistema de paragem (válvula de paragem de emergência, botão torneira) não está incluído no equipamento standard
142 Filtro gás
150 Válvula de gás
151 Válvula dupla de gás com regulador integrado (representação do sistema Siemens VGD)
313 Manóstato gás mín./ controlador de estanqueidade da válvula
349 Servomotor

opcional

143 Manómetro com sistema de paragem 141
148 Compensador
147 Queimador de teste com botão torneira
154 Válvula de segurança gás (suplementar)
313a Manóstato gás (máxi.)

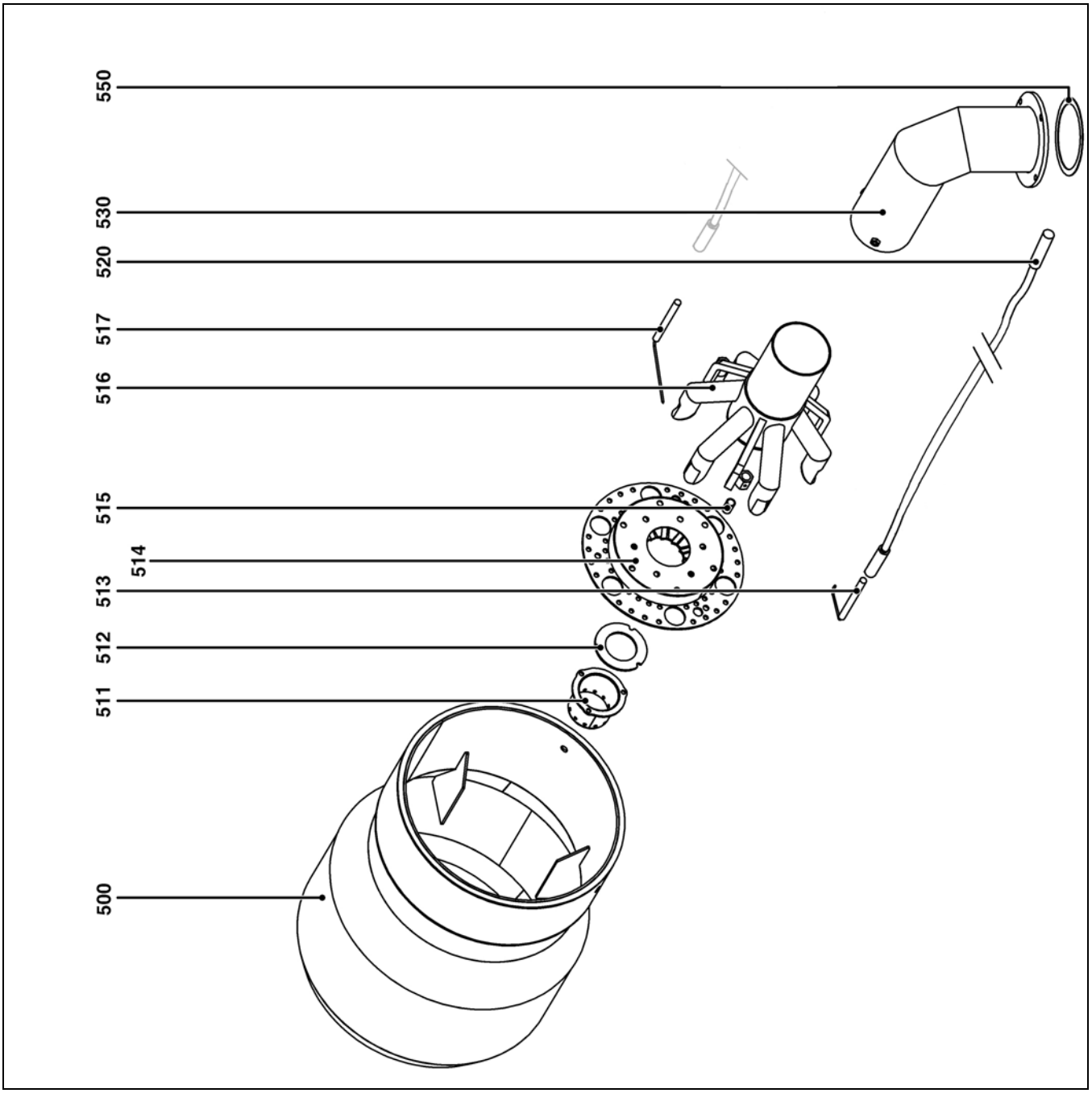
N6.2400 G-E
N6.2900 G-E
N7.3800 G-E
N7.4500 G-E

elco

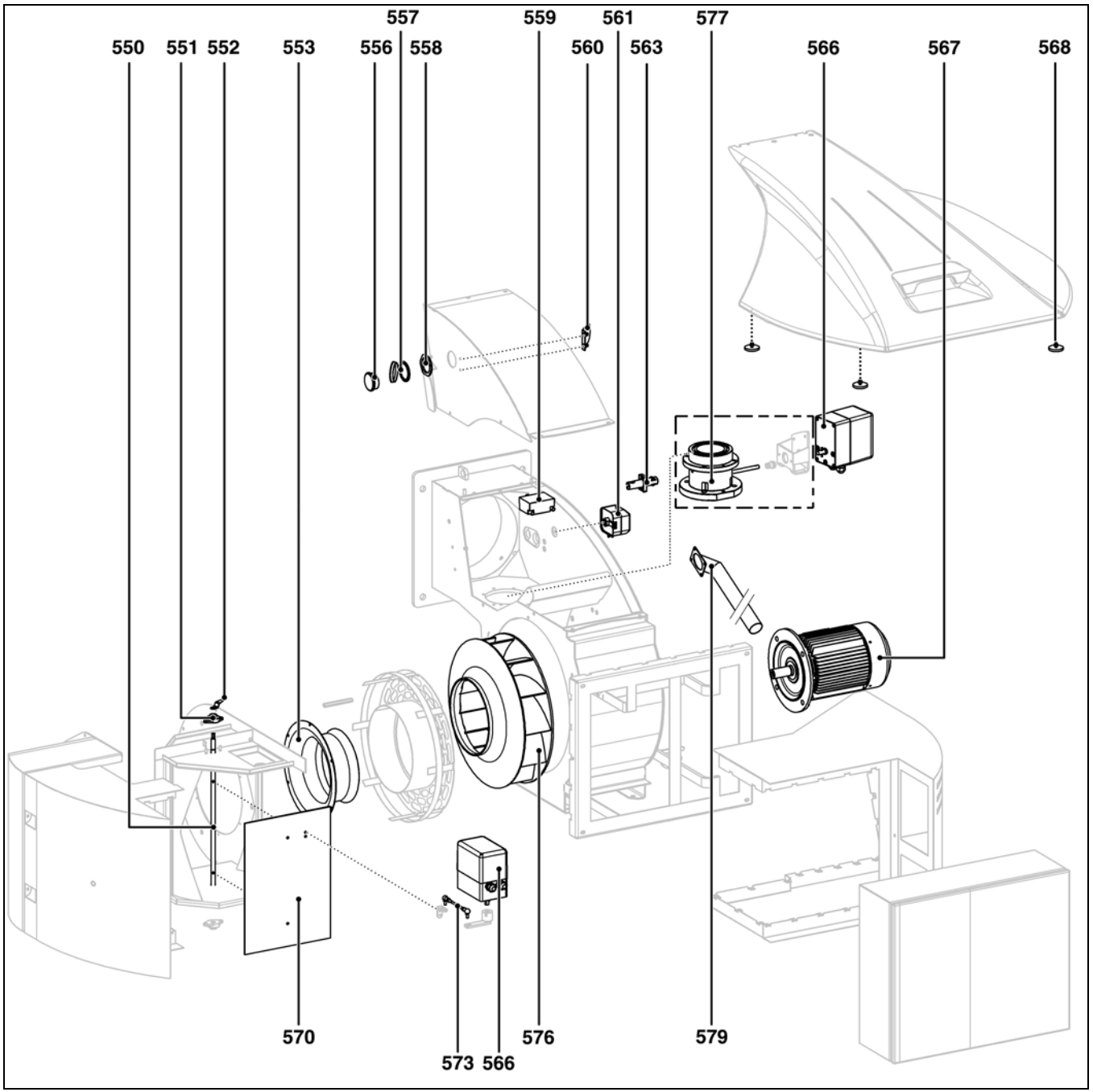


Запчасти
Piezas de recambio
Części zamienne
Yedek parçalar
Peças de substituição

Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
500	N6.2400/2900 KN	14 042 747	65311 529	
	N6.2400/2900 KM	14 042 758	65311 530	
	N6.2400/2900 KL	14 042 769	65311 531	
	N7.3600/4500 KN	14 040 448	65311 520	
	N7.3600/4500 KM	14 042 494	65311 524	
	N7.3600/4500 KL	14 042 505	65311 525	
511	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 040 492	65311 481	
512	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 040 503	65311 482	
513	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 040 525	65311 484	
514	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 040 481	65311 480	
515	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 040 514	65311 483	
516	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 040 470	65311 479	
517	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 040 635	65311 485	
520	N6/7.2400/4500 KN/KL	172 877 7751	65311 594	
530	N6.2400/2900 KN	14 042 780	65311 532	
	N6.2400/2900 KM	14 042 791	65311 533	
	N6.2400/2900 KL	14 042 802	65311 534	
	N7.3600/4500 KN	14 040 459	65311 522	
	N7.3600/4500 KM	14 042 516	65311 526	
	N7.3600/4500 KL	14 042 527	65311 527	
550	N6/7.2400/4500 KN/KL	14 041 229	65311 491	



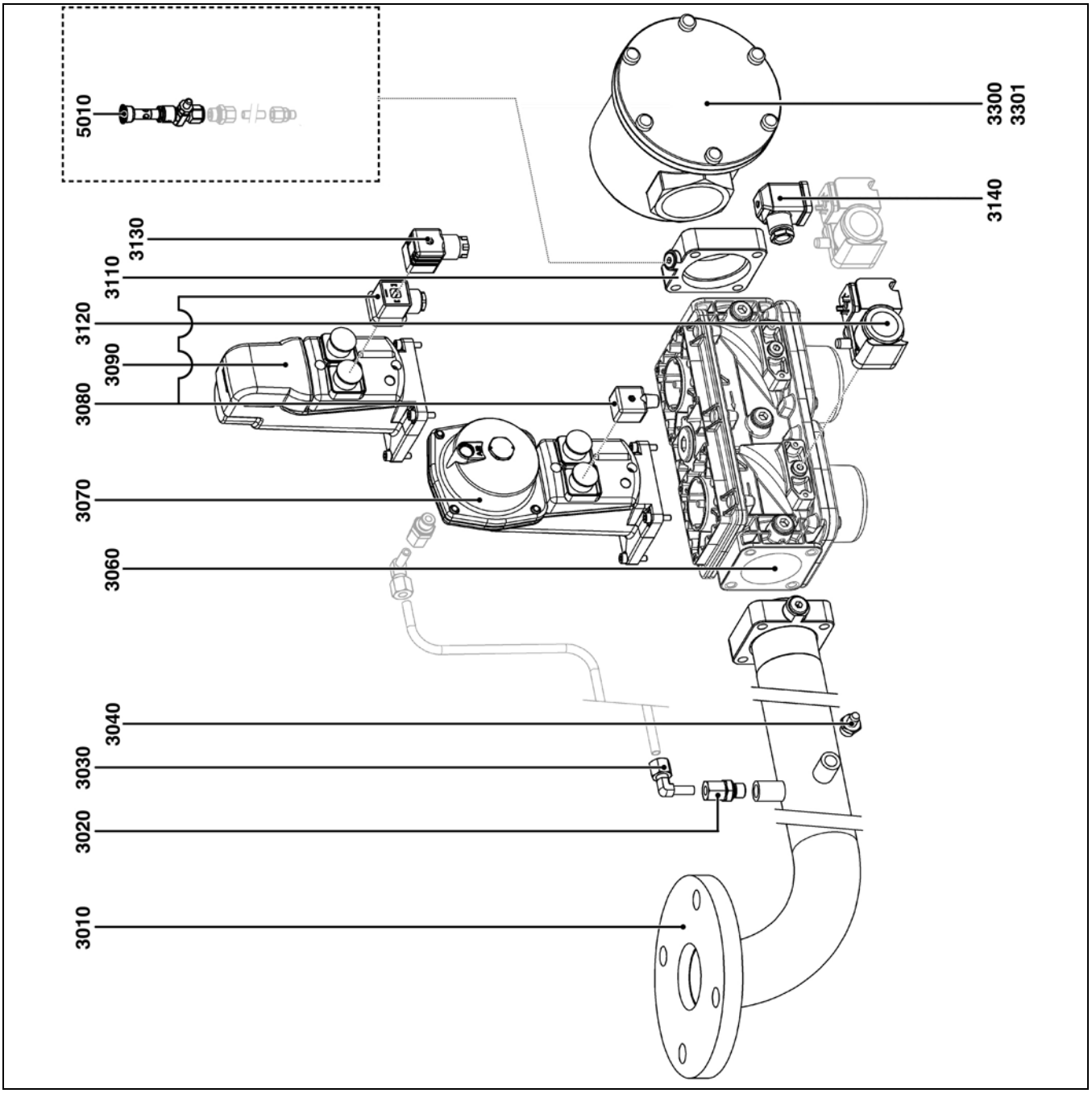
Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım	Designação
500	Сопло горелки	Tubo del quemador	Rura palnika	Brülör borusu	Tubo do queimador
511	Диффузор	Difusor	Dysza gazu	Difüzör	Difusor
512	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta	Junta
513	Запальный электрод	Electrodo de ignición	Elektroda zapłonowa	Ateşleme elektrodu	Elétrodo do inflamador
514	Дефлектор	Deflector	Deflektor	Deflektör	Defletor
515	Прижимная втулка	Anillo de apriete	Pierścień zaciskowy	Sıkma halkası	Anel de aperto
516	Газовая разводка	Estrella para gas	Złącze gwiazdowe do instalacji gazowej	Gaz yıldızı	Estrela gás
517	Датчик ионизации	Sonda de ionización	Sonda jonizacyjna	İyonlaşma sondası	Sonda ionização
520	Кабель розжига	Cable de encendido	Przewód zapłonowy	Ateşleme kablosu	Cabo do inflamador
530	Трубка подвода газа + газовое колено	Tubo de conducción de gas + codo	Przewód doprowadzania gazu+kolanko	Gaz geliş borusu + dirsek	Tubo de entrada de gás + cotovelo
550	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta	Junta



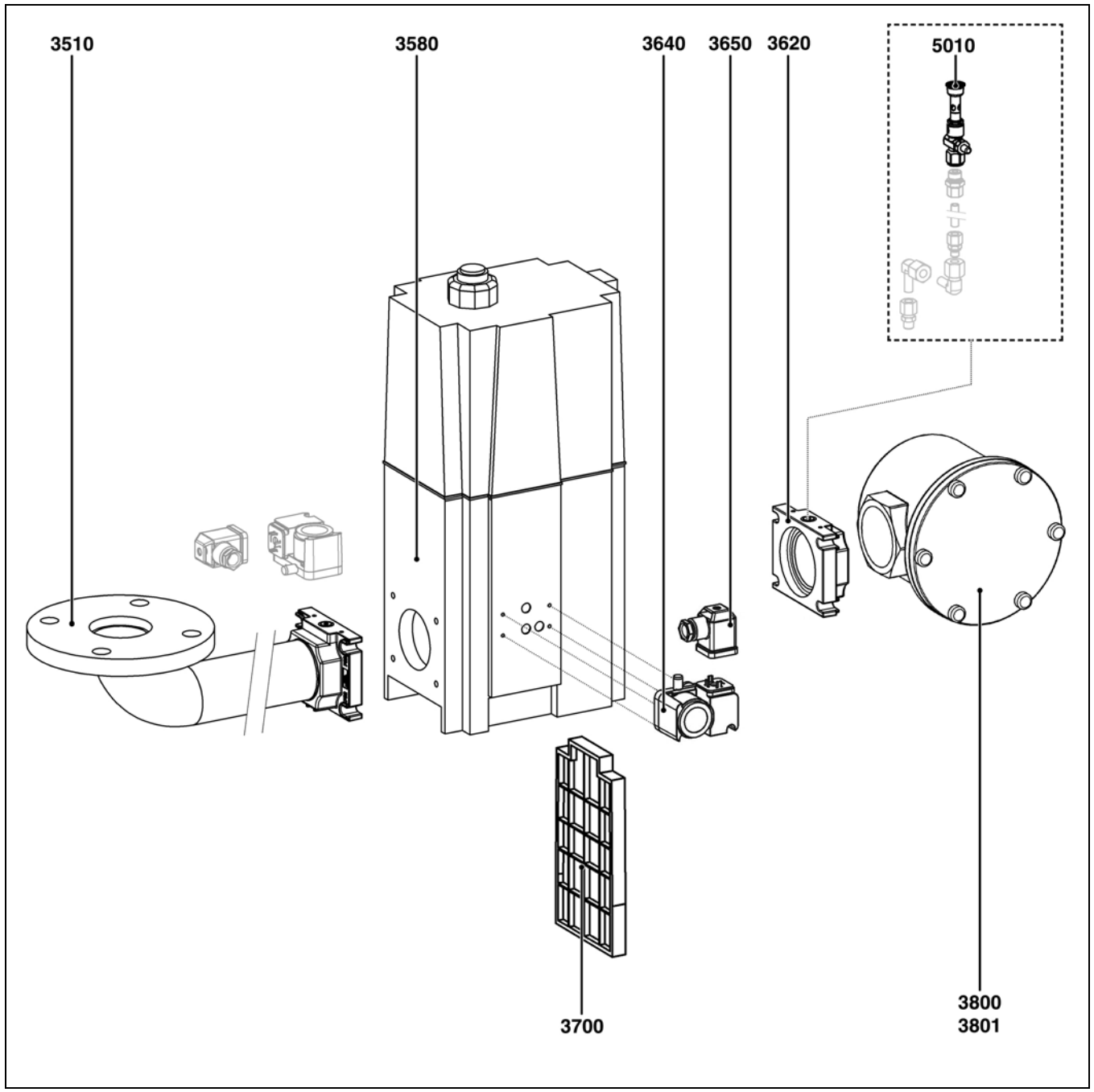
Pos.		Art. Nr.		
550	N6/7.2400/4500	14 040 272	65311 476	
551	N6/7.2400/4500	881 883 7025	65311 617	
552	N6/7.2400/4500	14 040 294	65311 478	
553	N6.2400/2900 N7.3600/4500	14 041 119 14 040 217	65311 490 65311 474	
556	N6/7.2400/4500	118 060 3227	65311 574	
557	N6/7.2400/4500	118 805 2260	65311 575	
558	N6/7.2400/4500	118 055 9591	65311 573	
559	N6/7.2400/4500	14 038 600	65311 471	
560	N6/7.2400/4500	14 040 173	65311 472	
561	N6/7.2400/4500	176 835 2409	65311 595	
563	N6/7.2400/4500 BT3xx Etamatic	 -- 175 873 4132	 -- 65310 798	
566	N6/7.2400/4500 BT3xx Etamatic	 14 051 822 14 068 267	 65311 650 65311 833	
567	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N6.4500	14 056 068 14 056 057 14 056 046 14 056 035	65311 824 65311 825 65311 353 65311 826	
568	N6/7.2400/4500	14 041 581	65311 502	
570	N6/7.2400/4500	14 040 283	65311 477	
573	N6/7.2400/4500	14 042 362	65311 512	
576	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N6.4500	14 041 460 14 041 108 14 040 206 14 041 471	65311 500 65311 489 65311 473 65311 501	
577	N6/7.2400/4500	14 072 458	65311 912	
579	N6.2400/2900 N7.3600/4500	14 060 688 14 043 264	65311 827 65311 828	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım	Designação
550	Ось заслонки	Eje de válvula	Oś przepustnicy	Klape aksı	Eixo borboleta
551	Подшипник	Palier	Podpórka	Yatak	Plataforma
552	Рычаг воздушной заслонки	Palanca de válvula de aire	Dźwignia przepustnicy powietrza	Hava klapesi kolu	Alavanca borboleta de ar
553	Рециркулятор	Reciclaje	Układ recyrkulacji	Dahili sirkülasyon	Entrada de ar
556	Сигнальная лампа	Testigo	Wziernik	İkaz lambası	Visor
557	Колпачок глазка	Tapa de testigo	Osłona wziernika	İkaz lambası muhafazası	Tampa do visor
558	Гайка глазка	Tuerca de testigo	Nakrętka wziernika	İkaz lambası somunu	Porca visor
559	Устройство розжига	Encendedor	Aparat zapłonowy	Ateşleyici	Ignição
560	Зеркало глазка	Espejo del testigo	Szkiełko wziernika	İkaz ışığı aynası	Espelho do visor
561	Реле давления воздуха	Manostato de aire	Czujnik ciśnienia powietrza	Hava basınç şalteri	Manóstato de ar
563	Контроль пламени	Vigilancia de llama	Kontrola płomienia	Alev gözetimi	Vigilância de chama
566	Серводвигатель систем подачи воздуха и газа	Servomotor de aire y de gas	Serwomotor przepustnicy powietrza i gazu	Hava ve gaz servo motoru	Servomotor ar e gás
567	Электродвигатель	Motor	Silnik	Motor	Motor
568	Магнит фиксации кожуха	Imán de fijación de la tapa	Magnes mocowania pokrywy	Muhafaza kapağı bağlantı mıknatısı	Elemento fixação cobertura
570	Воздушная заслонка	Válvula de aire	Przepustnica powietrza	Hava klapesi	Borboleta de ar
573	Тяга воздушной заслонки	Bieleta de válvula de aire	Trzpień przepustnicy powietrza	Hava klapesi kolu	Biela borboleta de ar
576	Рабочее колесо	Turbina	Turbina	Türbin	Turbina
577	Газовый клапан в сборе	Válvula de mariposa de gas montada	Zmontowany zawór gazu	Gaz klapesi grubu	Conjunto válvula de gás
579	Соединительная деталь для охлаждения FU	Tubo de refrigeración para el convertidor de frecuencias	Łącznik chłodzenia FU	Soğutma FU için bağlantı parçası	Tubo de arrefecimento do variador

Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.
3010	N6/7.2400/4500-Rp1½"	14 041 658	65311 503
	N6/7.2400/4500-Rp2"	14 040 778	65311 488
3020	N6/7.2400/4500	514 863 7496	65311 606
3030	N6/7.2400/4500	333 326 1901	65311 604
3040	N6/7.2400/4500	146 823 1081	65311 579
3060	N6/7.2400/4500-Rp1½"	147 883 6146	65311 580
	N6/7.2400/4500-Rp2"	147 883 6157	65311 581
3070	N6/7.2400/4500	147 883 9087	65107 100
3080	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585
3090	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584
3110	N6/7.2400/4500-Rp1½"	14 081 610	65000 673
	N6/7.2400/4500-Rp2"	14 081 621	65311 377
3120	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A6 (Option)	14 078 013 1768836237	65310 852 13 016 338
3130	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586
3140	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615
3300	Rp1½" Rp2" DN65 DN80	14 013 773 14 013 784 14 013 861 14 013 872	65311 458 65311 459 65311 460 65311 461
3301	Rp1½" DN65 DN80	14 018 624 14 018 635 14 018 646	65311 361 65311 723 65311 888
5010	N6/7.2400/4500	147 842 1605	65311 362

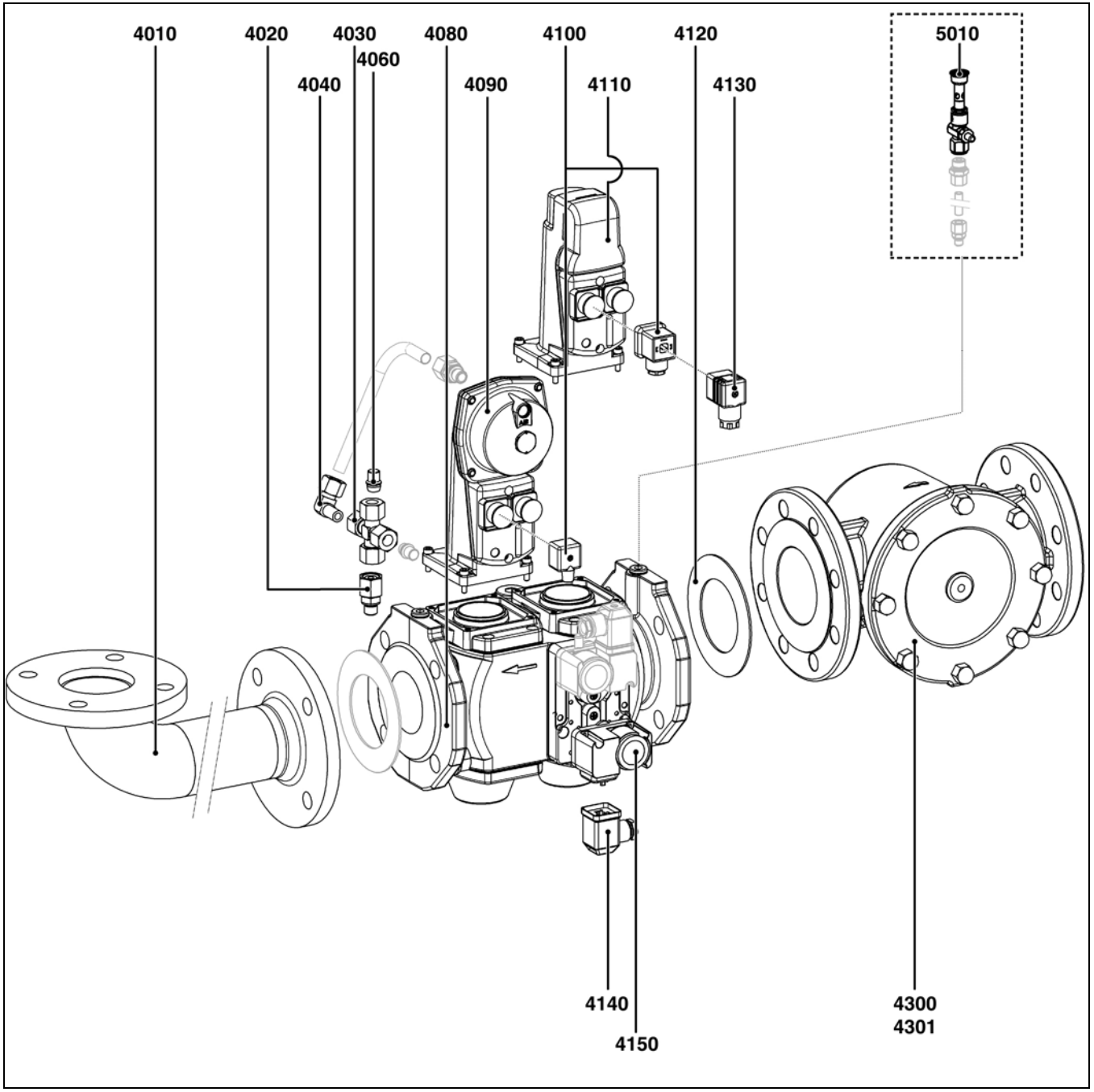


Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım	Designação
3010	Газовый коллектор	Colector de gas	Zbiornik gazowy	Gaz manifoldu	Coletor gás
3020	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor	Junta reta
3030	Поворотный угловой штуцер	Racor acodado orientable	Złączka typu kolanko do zmiany kierunku przepływu	Yönlendirilebilir dirsekli rakor	Cotovelo orientável
3040	Датчик давления + прокладка	Toma de presión + junta	Gniazdo pomiaru ciśnienia + uszczelka	Basınç girişi + conta	Tomada de pressão + junta
3060	Газовый клапан VGD	Válvula de gas VGD	Zawór gazowy VGD	VGD gaz vanası	Válvula gás VGD
3070	Регулятор SKP 25	Regulador SKP 25	Regulator SKP 25	SKP 25 regülatör	Regulador SKP 25
3080	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi	Tomada válvulas
3090	Регулятор SKP 15	Regulador SKP 15	Regulator SKP 15	SKP 15 regülatör	Regulador SKP 15
3110	Соединительный фланец	Brida de conexión	Kołnierz do podłączenia	Bağlantı flanşı	Flange de ligação
3120	Реле давления газа	Manostato de gas	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri	Manóstato gás
3130	Разъем клапанов	Toma de válvulas	Gniazdo zaworów	Vana girişi	Tomada válvulas
3140	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi	Tomada manóstato
3300	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre	Filtro
	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti	Kit cartucho filtrante
	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü	Queimador de cabeça com botão torneira



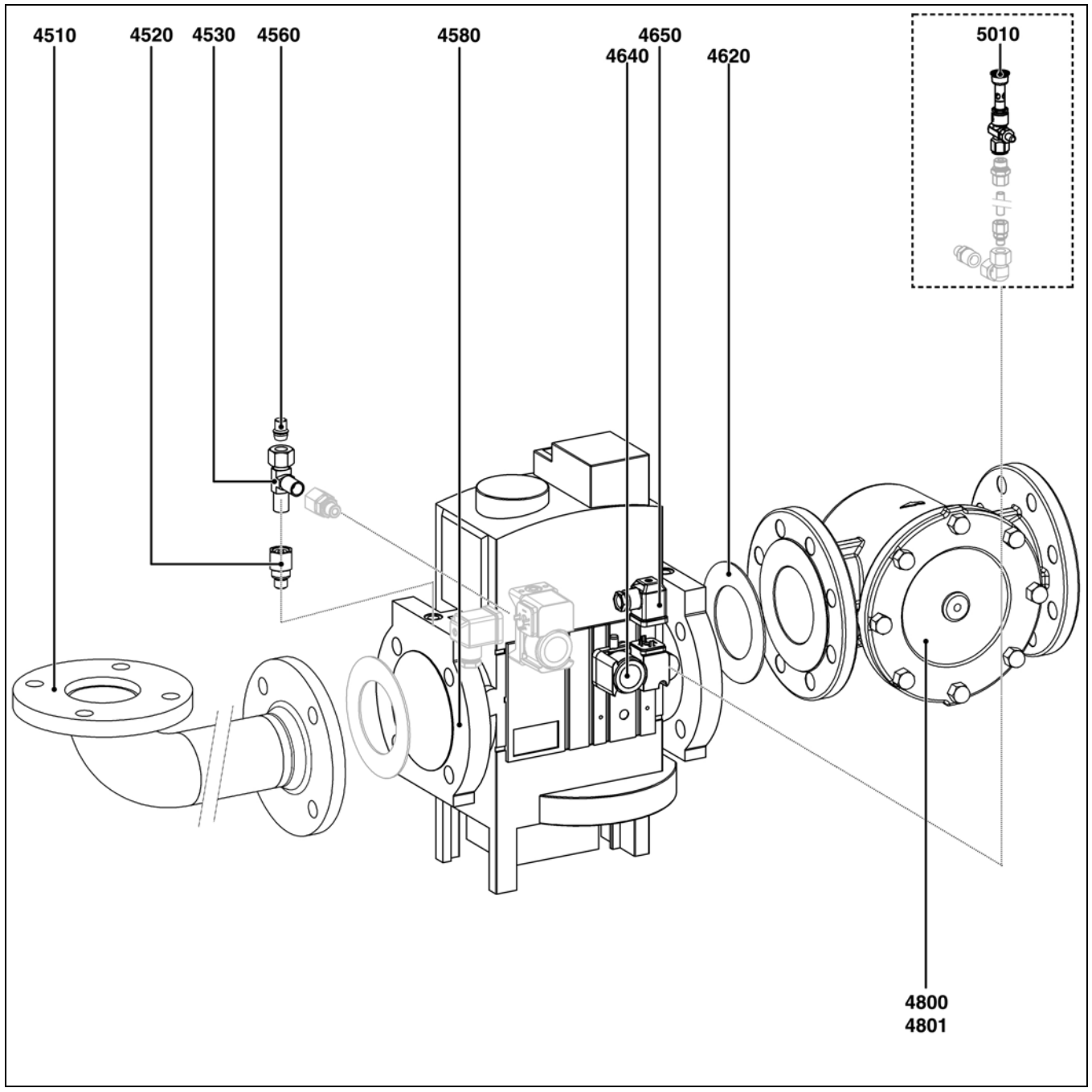
Pos.		Art. Nr.		
3510	Rp1”1/4 Rp1”1/2 Rp2”	14 042 142 14 042 142 14 040 536	65311 836 65311 836 65311 837	
3580	Rp1”1/4 Rp1”1/2 Rp2”	14 001 893 14 001 904 14 001 915	65311 838 65311 839 65311 840	
3620	Rp1”1/4 Rp1”1/2 Rp2”	14 001 959 14 001 970 14 001 981	65311 841 65311 842 65311 843	
3640	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A5 (Option)	 14 078 013 176 883 6453	 65310 852 65310 818	
3650	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
3700	MBC 300 MBC 700 MBC 1200		13 022 415 13 022 416 13 022 417	
3800	Rp1½" Rp2" DN65 DN80	14 013 773 14 013 784 14 013 861 14 013 872	65311 458 65311 459 65311 460 65311 461	
3801	Rp1½" DN65 DN80	14 018 624 14 018 635 14 018 646	65311 361 65311 723 65311 888	
5010	N6/7.2400/4500	147 842 1605	65311 362	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım	Designação
3510	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold	Coletor
3580	Клапан	Válvula	Zawór	Vana	Válvula
3620	Фланец	Brida	Kołnierz	Flanş	Flange
3640	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri	Manóstato
3650	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi	Tomada manóstato
3700	Фильтр / Клапан	Filtro / válvula	Filtr / zawór	Filtre / vana	Filtro/vão
3800	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre	Filtro
3801	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti	Kit cartucho filtrante
5010	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü	Queimador de cabeça com botão torneira



Pos.		Art. Nr.	Art. Nr.	
4010	DN65 DN80 DN100 DN125	14 042 164 14 041 306 14 042 186 14 042 197	65311 506 65311 494 65311 508 65311 509	
4020	N6/7.2400/4500	3333 112 310	65311 601	
4030	N6/7.2400/4500	514 861 5436	65311 605	
4040	N6/7.2400/4500	3333 117 114	65311 603	
4060	N6/7.2400/4500	514 872 4365	65311 607	
4080	DN65 DN80 DN100 DN125	147 883 6168 147 883 6179 147 885 2813 14 000 210	65311 582 65311 583 65311 590 65311 543	
4090	N6/7.2400/4500	147 883 9087	65107 100	
4100	N6/7.2400/4500	147 883 6204	65311 585	
4110	N6/7.2400/4500	147 883 6180	65311 584	
4120	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	578 842 8628 578 842 8639 578 842 8640 578 842 8651 578 842 8662	65311 611 65311 612 65311 613 65311 614 65311 342	
4130	N6/7.2400/4500	147 883 6215	65311 586	
4140	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
4150	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A6 (Option)	 14 078 013 1768836237	 65310 852 13016 338	
4300	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 013 861 14 013 872 14 013 883 14 013 894 14 013 905	65311 460 65311 461 65311 462 65311 463 65311 892	
4301	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 018 635 14 018 646 14 018 657 14 018 646 14 018 679	65311 723 65311 888 65311 889 65311 890 65311 623	
5010	N8/9.5700/6500	147 842 1605	65311 362	

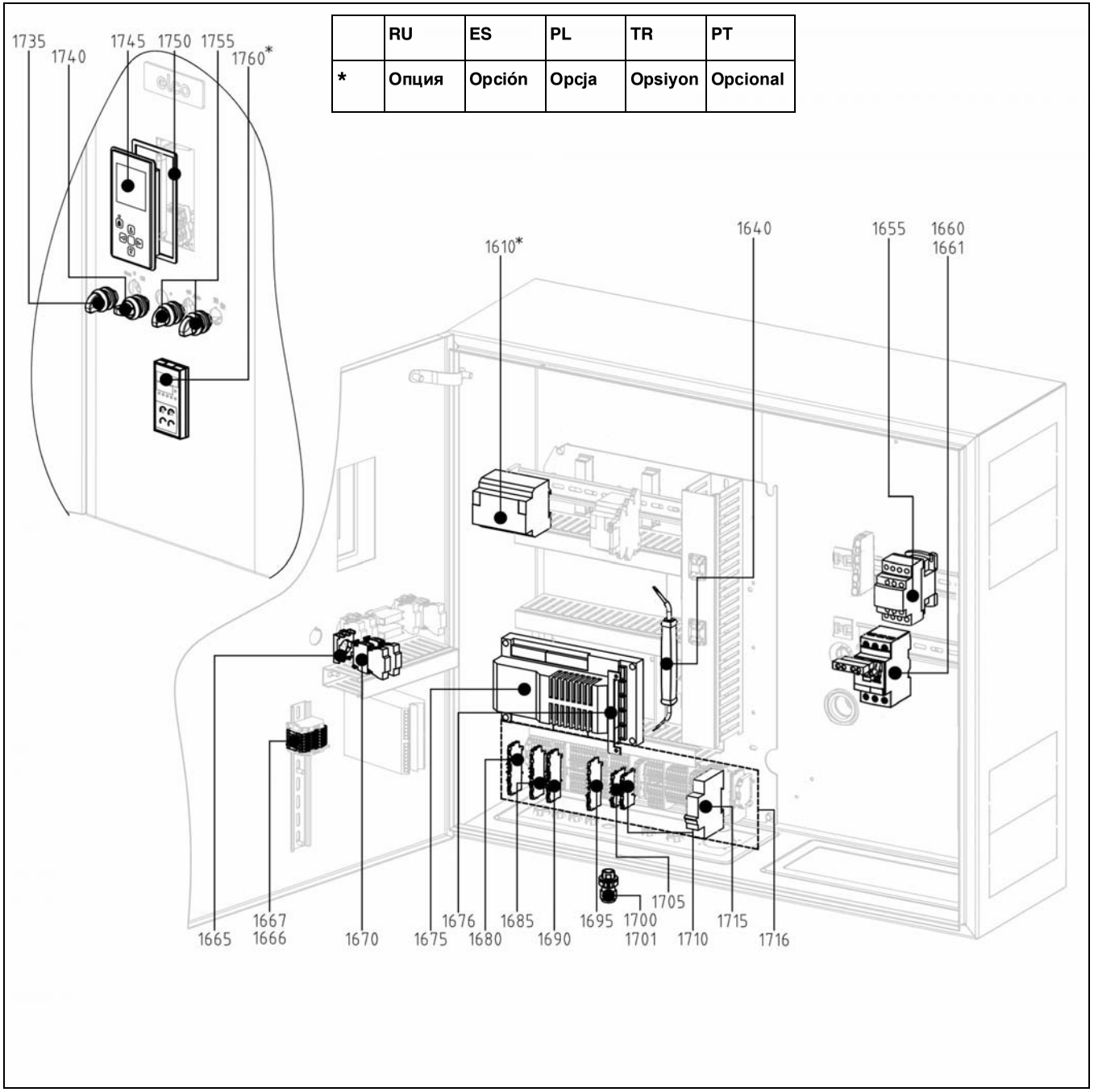
Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım	Designação
4010	Газовый коллектор	Colector de gas	Zbiornik gazowy	Gaz manifoldu	Coletor gás
4020	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor	Junta reta
4030	Штуцер	Racor	Złącze	Bağlantı	Junta
4040	Поворотный угловой штуцер	Racor acodado orientable	Złączka typu kolanko do zmiany kierunku przepływu	Yönlendirilebilir dirsekli rakor	Cotovelo orientável
4060	Пробка	Tapón	Zatyczka	Tapa	Bujão
4080	Газовый клапан VGD	Válvula de gas VGD	Zawór gazowy VGD	VGD gaz vanası	Válvula gás VGD
4090	Регулятор SKP25	Regulador SKP25	Regulator SKP25	SKP25 regülatörü	Regulador SKP 25
4100	Разъем клапан	Toma de válvula	Gniazdo zawór	Vanası girişi	Tomada válvulas
4110	Регулятор SKP15	Regulador SKP15	Regulator SKP15	SKP15 regülatörü	Regulador SKP 15
4120	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta	Junta
4130	Штекерная розетка, клапанный привод	Conector regulador	Puszka przewodu napędu zaworu	Valf tahriki hat kutusu	Tomada regulador
4140	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi	Tomada manóstato
4150	Реле давления газа	Manostato de gas	Czujnik ciśnienia gazu	Gaz basınç şalteri	Manóstato gás
4300	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre	Filtro
4301	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti	Kit cartucho filtrante
5010	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü	Queimador de cabeça com botão torneira



Pos.		Art. Nr.		
4510	DN65 DN80 DN100 DN125	14 042 164 14 041 306 14 042 186 14 042 197	65311 506 65311 494 65311 508 65311 509	
4520	N6/7.2400/4500	3333 112 310	65311 601	
4530	N6/7.2400/4500	3333 101 910	65311 344	
4560		514 872 4365	65311 607	
4580	DN65 DN80 DN100 DN125	14 002 003 14 002 014 14 002 025 14 043 781	65311 844 65311 845 65311 846 65311 847	
4620	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	578 842 8628 578 842 8639 578 842 8640 578 842 8651 578 842 8662	65311 611 65311 612 65311 613 65311 614 65311 342	
4640	N6/7.2400/4500 GW500 A5 (30-500 mbar) GW150 A6 (Option)	 14 078 013 1768836237	 65310 852 13 016 338	
4650	N6/7.2400/4500	614 849 4668	65311 615	
4800	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 013 861 14 013 872 14 013 883 14 013 894 14 013 905	65311 460 65311 461 65311 462 65311 463 65311 892	
4801	DN65 DN80 DN100 DN125 DN150	14 018 635 14 018 646 14 018 657 14 018 646 14 018 679	65311 723 65311 888 65311 889 65311 890 65311 623	
5010	N6/7.2400/4500	147 842 1605	65311 362	

Pos.	Наименование	Denominación	Opis	Tanım	Designação
4510	Коллектор	Colector	Kolektor	Manifold	Coletor
4520	Прямой штуцер	Racor recto	Złącze prawe	Sağ rakor	Junta reta
4530	Поворотный штуцер	Racor orientable	Złączka do zmiany kierunku przepływu	Yönlendirilebilir dirsekli rakor	Junto orientável
4560	Пробка	Tapón	Zatyczka	Tapa	Bujão
4580	Клапан	Válvula	Zawór	Vana	Válvula
4620	Уплотнение	Junta	Uszczelka	Conta	Junta
4640	Реле давления	Manostato	Czujnik ciśnienia	Basınç şalteri	Manóstato
4650	Разъем реле давления	Toma de manostato	Gniazdo czujnika ciśnienia	Basınç şalteri girişi	Tomada manóstato
4800	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre	Filtro
4801	Комплект запчастей для газового фильтра	Piezas de repuesto para filtro de gas	Kpl. części zamiennych do filtra gazu	Gaz filtresi için yedek parça seti	Kit cartucho filtrante
5010	Контрольная горелка с кнопочным краном	Quemador de prueba con grifo de botón de presión	Palnik kontrolny z zaworem przyciskowym	Düğmeli musluklu test brülörü	Queimador de cabeça com botão torneira

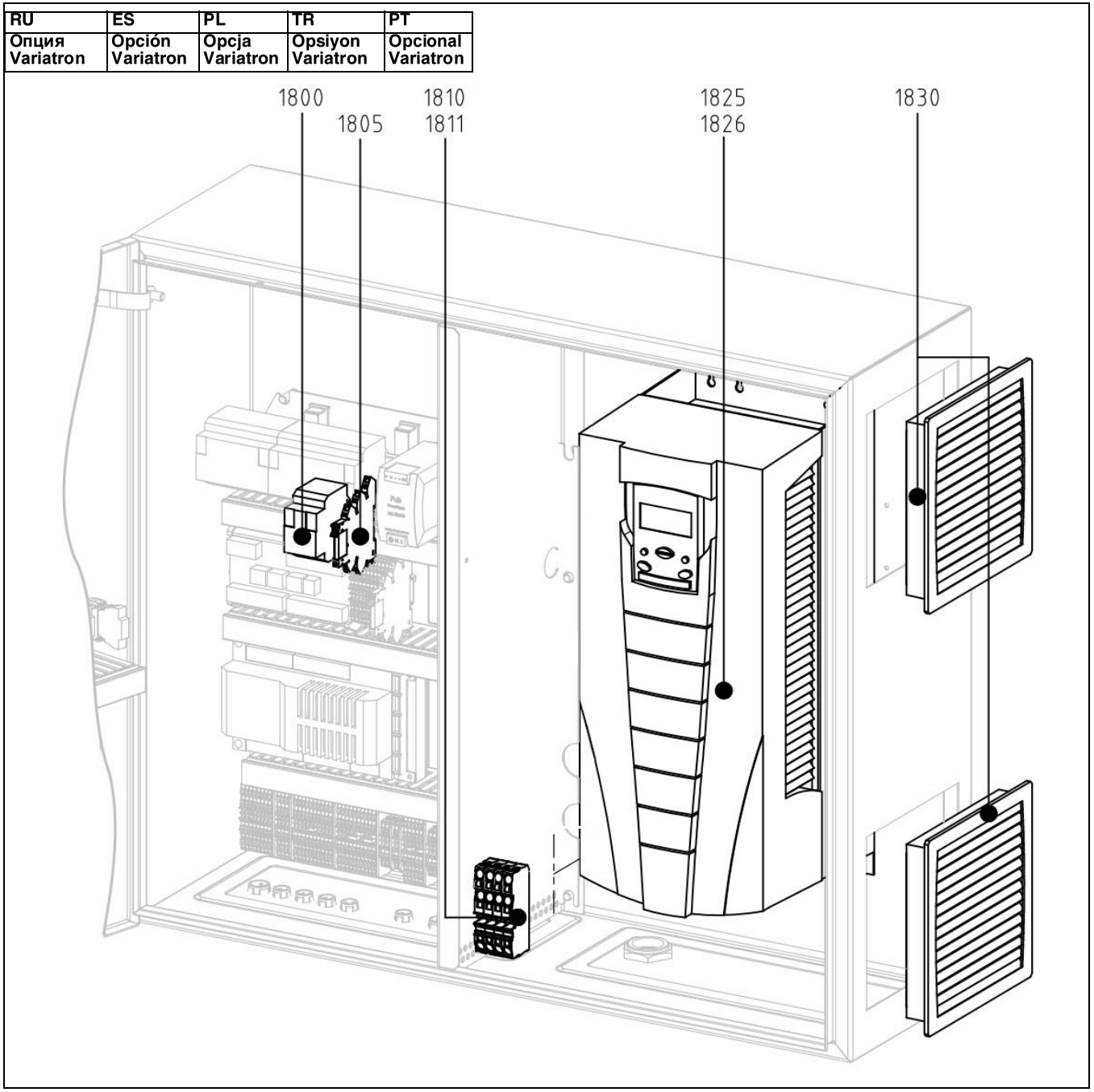
	RU	ES	PL	TR	PT
*	Опция	Opción	Opcja	Opsiyon	Opcional



Pos.		Art. Nr.		
1610*	N6/N7	14 058 488	65 311 790	
1640	N6/N7	14 076 022	65 311 446	
1655	N6 N7.3600 N7.4500	14 043 165 14 046 498 14 046 509	65 311 793 65 312 032 65 311 947	
1660	N6 N7.3600 N7.4500	14 043 187 14 046 366 14 046 377	65 311 794 65 312 033 65 311 776	
1661	N6/N7	14 043 198	65 311 795	
1665	N6/N7	14 042 032	65 311 919	
1666	N6/N7	14 041 922	65 311 443	
1667	N6/N7	14 041 900	65 311 444	
1670	N6/N7 - CLED230 N6/N7 - CK01 N6/N7 - CK02 N6/N7 - CK10 N6/N7 - CK20	14 042 054 14 042 879 14 055 551 14 042 043 14 055 540	65 311 920 65 311 921 65 311 922 65 311 923 65 311 924	
1675	N6/N7 - BT 320 N6/N7 - BT 330*	14 058 411 14 058 422	65 312 020 65 325 776	
1676	N6/N7 - BT 3xx	14 058 378	65 311 926	
1680	N6/N7	14 041 944	65 311 927	
1685	N6/N7	14 041 977	65 311 445	
1690	N6/N7	14 041 955	65 311 449	
1695	N6/N7	14 041 966	65 311 447	
1700	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 081 115 14 081 126 14 081 137	65 311 451 65 311 758 65 311 759	
1701	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 083 469 14 083 480 14 083 491	65 311 928 65 311 929 65 311 930	
1705	N6/N7	14 041 922	65 311 443	
1710	N6/N7	14 041 933	65 311 441	
1715	N6/N7 - 10A	14 043 033	65 311 931	
1716	N6/N7	14 081 027	65 311 932	
1735	N6/N7	14 043 044	65 311 436	
1740	N6/N7	14 046 663	65 311 437	
1745	N6/N7	14 058 400	65 311 363	
1750	N6/N7	14 066 903	65 311 364	
1755	N6/N7	14 042 021	65 311 438	
1760*	N6/N7	175 880 3952	65 310 415	

Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım	Designação
1610	Модуль LCM100	Módulo LCM100	Moduł LCM100	LCM100 modülü	Módulo LCM100
1636*	Блок питания	Bloque de alimentación	Zasilacz	Güç kaynağı	Transformador
1640	Инструменты	Herramienta de accionamiento	Narzędzie do przełączania	İşletim aracı	Ferramenta de manobra
1655	Вентилятор двигателя	Motor del ventilador	Silnik dmuchawy	Fan motoru	Motor ventilador
1660	Защитный выключатель двигателя вентилятора	Interruptor de protección del motor del ventilador	Wyłącznik ochronny silnika dmuchawy	Fan motor koruma şalteri	Disjuntor-protetor de motor Ventilador
1661	Главный контроллер	Interruptor auxiliar	Łącznik pomocniczy	Yardımcı şalter	Comutador auxiliar
1665	Шасси, 3 детали	Soporte para aparato, 3 niveles	Wspornik urządzenia, potrójny	Ekipman rafı, 3 gözlü	Porta-ferramentas triplo
1666	Проходная клемма серая	Borne de paso gris	Zacisk przelotowy szary	Gri devre terminali	Borne de passagem cinzento
1667	Проходная клемма PE	Borne de paso PE	Zacisk przelotowy PE	PE devre terminali	Borne de passagem PE
1670	"Светодиодный элемент, белый Размыкающий контакт Размыкающий двойной контакт Замыкающий контакт Замыкающий двойной контакт"	"Elemento LED, blanco Contacto de apertura Contacto de apertura doble Contacto de cierre Contacto de cierre doble"	"Element LED, biały Styki rozwierne Podwójne styki rozwierne Styki zwierne Podwójne styki zwierne"	"LED eleman, beyaz Kilit açma kontağı Çift kilit açma kontağı Kilit kapatma kontağı Çift kilit kapatma kontağı"	Elemento LED, branco Contacto de abertura Contacto de dupla abertura Contacto de fecho Contacto de duplo fecho
1675	Базовый модуль BT3xx	Módulo básico BT3xx	Moduł podstawowy BT3xx	BT3xx ana modül	Módulo de base BT3xx
1676	Заглушка X30-X34	Cubierta X30-X34	Zaślepka X30-X34	Kör kapak X30-X34	Tampa X30 – X34
1680	Проходная клемма оранжевая 4-кратная	Borne de paso naranja cuádruple	Zacisk przelotowy pomarańczowy poczwórny	Devre terminali, turuncu 4 gözlü	Borne de passagem Laranja 4 cond.
1685	Проходная клемма PE 4-кратная	Borne de paso PE cuádruple	Zacisk przelotowy PE poczwórny	Devre terminali, PE 4 gözlü	Borne de passagem PE 4 cond.
1690	Проходная клемма серая 4-кратная	Borne de paso gris cuádruple	Zacisk przelotowy szary poczwórny	Devre terminali, gri 4 gözlü	Borne de passagem Cinzento 4 cond.
1695	Проходная клемма N 4-кратная	Borne de paso N cuádruple	Zacisk przelotowy N poczwórny	Devre terminali, N 4 gözlü	Borne de passagem N 4 cond.
1700	Кабельный соединитель CLICK	Racor atornillado para cables CLICK	Połączenie gwintowane okablowania CLICK	Kablo rakoru CLICK	Passa-cabos com parafuso CLIC
1701	Инструмент CLICK	Herramienta CLICK	Narzędzie CLICK	CLICK aracı	Ferramenta CLIC
1705	Проходная клемма серая 2-кратная	Borne de paso gris doble	Zacisk przelotowy szary podwójny	Devre terminali, gri 2 gözlü	Borne de passagem Cinzento 2 cond.
1710	Проходная клемма оранжевая 2-кратная	Borne de paso naranja doble	Zacisk przelotowy pomarańczowy podwójny	Devre terminali, turuncu 2 gözlü	Borne de passagem Laranja 2 cond.
1715	Автоматический выключатель	Fusible automático	Bezpiecznik automatyczny	Emniyet otomatiği	Corta-circuitos automático
1716	Клеммная колодка	Regleta de bornes	Listwa zaciskowa	Terminal bloğu	Bloco terminal
1735	Светящаяся кнопка, 3-поз., с фиксацией	Botón de selección luminoso, 3 niveles, encajable	Podświetlany przycisk wyboru, 3-stopniowy, bistabilny	Işıklı seçim tuşu, 3 kademeli, dişli	Seletor retro-iluminado, 3 posições, bloqueável
1740	Кнопка с подсветкой, 3-ступенчатая	Botón de selección luminoso, 3 niveles	Podświetlany przycisk wyboru, 3-stopniowy	Işıklı seçim tuşu, 3 kademeli	Seletor retro-iluminado, 3 posições
1745	Кнопка с подсветкой, 2-ступенчатая	Botón de selección luminoso, 2 niveles	Podświetlany przycisk wyboru, 2-stopniowy	Işıklı seçim tuşu, 2 kademeli	Seletor retro-iluminado, 2 posições
1750	Уплотнительная прокладка	Junta	Uszczelka	Conta	Junta
1745	Дисплей ручного управления «Thermowatt»	Pantalla de manejo manual, «Thermowatt»	Wyświetlacz do obsługi ręcznej „Thermowatt”	«Thermowatt» el kumandası ekranı	Ecrã de comando manual “Thermowatt”
1760	Регулятор мощности RWF40	Regulador de potencia RWF40	Regulator mocy RWF40	RWF40 güç regülatörü	Regulador de potência RWF40

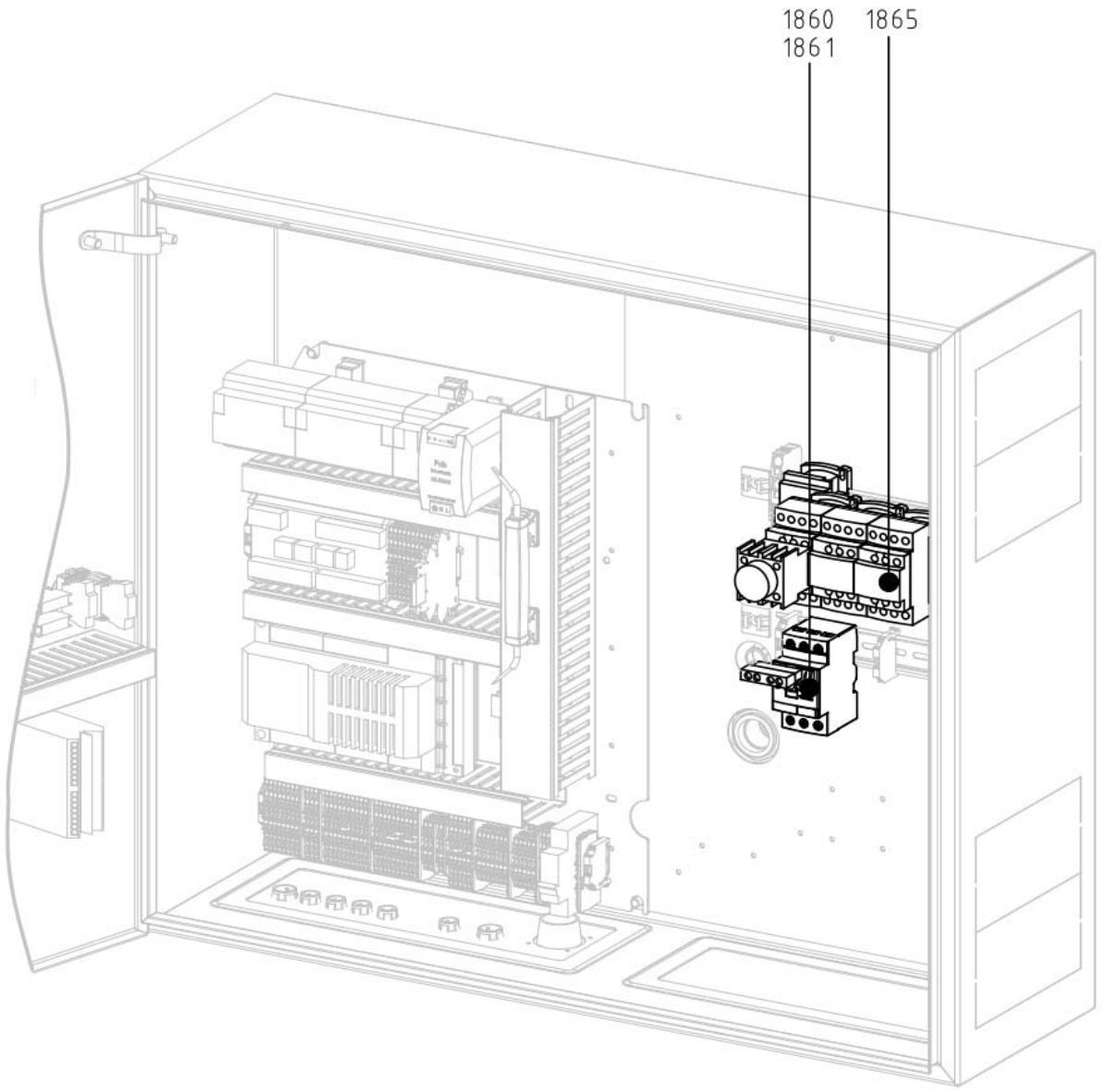
RU	ES	PL	TR	PT
Опция Variatron	Opción Variatron	Opcja Variatron	Opsiyon Variatron	Opcional Variatron



Pos.		Art. Nr.		
1800	N6/N7	14 058 455	65 311 918	
1805	N6/N7	14 057 212	65 311 940	
1810	N6/N7	14 046 839	65 311 949	
1811	N6/N7	14 046 861	65 311 950	
1825	N6.2400 N6.2900 N7.3600 N7.4500	14 045 981 14 044 408 14 045 992 14 046 003	65 311 951 65 311 952 65 312 037 65 311 953	
1826	N6/N7		65 311 954	
1830	N6/N7	14 042 978	65 311 955	

Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım	Designação
1800	Модуль VSM100	Módulo VSM100	Moduł VSM100	VSM100 modülü	Módulo VSM100
1805	Реле	Relé	Przekaźnik	Röle	Relé
1810	Проходная клемма серая	Borne de paso gris	Zacisk przelotowy szary	Gri devre terminali	Borne de passagem cinzento
1811	Проходная клемма PE	Borne de paso PE	Zacisk przelotowy PE	PE devre terminali	Borne de passagem PE
1825	преобразователь частоты	Convertidor de frecuencias	Przetwornica częstotliwości	Frekans dönüştürücü	Conversor de frequência
1826	Вентилятор главного проветривания, преобразователь частоты	Ventilador principal del convertidor de frecuencias	Przetwornica częstotliwości wentylatora głównego	Frekans dönüştürücü için ana fan	Ventilador principal Conversor de frequência
1830	Фильтр	Filtro	Filtr	Filtre	Filtro

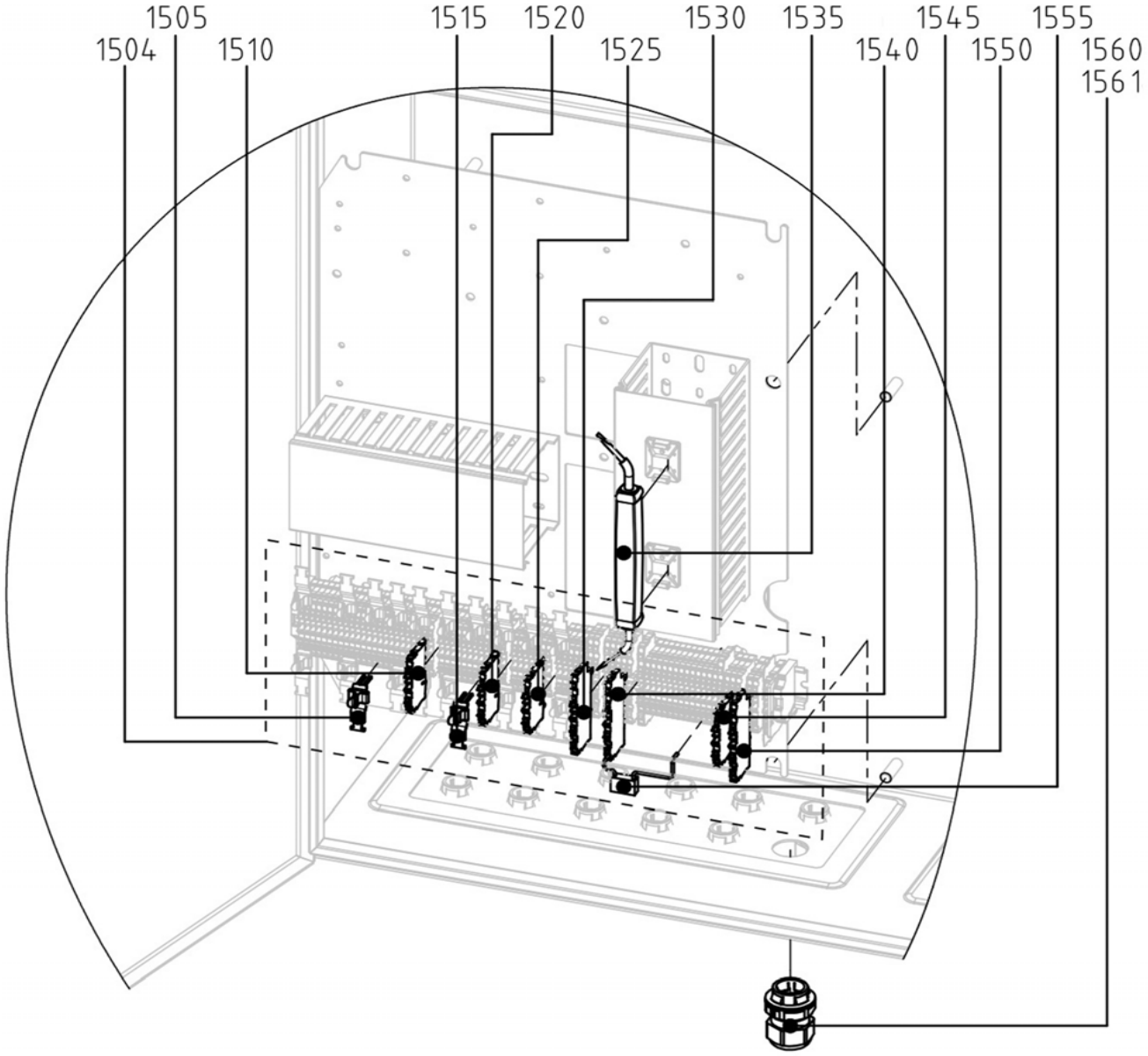
RU	ES	PL	TR	PT
Опция звезда-треугольник	Opción estrella-triángulo	Opcja gwiazda-trójkąt	Opsiyon yıldız üçgen	Opcional Estrela – triângulo



Pos.		Art. Nr.		
1860	N6 N7.3600 N7.4500	14 043 187 14 046 366 14 046 377	65 311 794 65 312 033 65 311 776	
1861	N6/N7	14 043 198	65 311 795	
1865	N6/N7	14 046 289	65 311 948	

Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım	Designação
1860	Защитный выключатель двигателя вентилятора	Interruptor de protección del motor del ventilador	Wyłącznik ochronny silnika dmuchawy	Fan motor koruma şalteri	Disjuntor-protetor do motor do ventilador
1861	Главный контроллер	Interruptor auxiliar	Łącznik pomocniczy	Yardımcı şalter	Comutador auxiliar
1865	Стартер двигателя вентилятора	Cebador del motor del ventilador	Rozrusznik silnika dmuchawy	Fan motoru başlatıcısı	Arrancador do motor do ventilador

RU	ES	PL	TR	PT
Опция Etamatic extern	Opcion Etamatic extern	Opcja Etamatic extern	Opsiyon Etamatic extern	Opcional Etamatic externa



Pos.		Art. Nr.		
1504	N6/N7	14 081 423	65 312 024	
1505	N6/N7	14 065 231	65 311 440	
1510	N6/N7	14 041 933	65 311 441	
1515	N6/N7	14 065 242	65 311 442	
1520	N6/N7	14 041 922	65 311 443	
1525	N6/N7	14 041 900	65 311 444	
1530	N6/N7	14 041 977	65 311 445	
1535	N6/N7	14 076 022	65 311 446	
1540	N6/N7	14 041 966	65 311 447	
1545	N6/N7	14 041 889	65 311 448	
1550	N6/N7	14 041 955	65 311 449	
1555	N6/N7	14 042 087	65 311 450	
1560	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 081 115 14 081 126 14 081 137	65 311 451 65 311 758 65 311 759	
1561	N6/N7 - CLICK M16 N6/N7 - CLICK M20 N6/N7 - CLICK M25	14 083 469 14 083 480 14 083 491	65 311 786 65 311 787 65 311 788	

Pos.	Назначение	Denominación	Opis	Tanım	Designação
1504	Клеммная колодка	Regleta de bornes	Listwa zaciskowa	Terminal bloğu	Bloco terminal
1505	Вставная ножка EMV 3-6 мм	Pie de sujeción (CEM) 3-6 mm	Stopka wtykowa EMC 3–6 mm	EMV çatal ayak 3-6 mm	Pé de encaixe CEM 3 – 6 mm
1510	Проходная клемма оранжевая 2-кратная	Borne de paso naranja doble	Zacisk przelotowy pomarańczowy podwójny	Devre terminali, turuncu 2 gözlü	Borne de passagem Laranja 2 cond.
1515	Вставная ножка EMV 6-8 мм	Pie de sujeción (CEM) 6-8 mm	Stopka wtykowa EMC 6-8 mm	EMV çatal ayak 6-8 mm	Pé de encaixe CEM 6 – 8 mm
1520	Проходная клемма серая 2-кратная	Borne de paso gris doble	Zacisk przelotowy szary podwójny	Devre terminali, gri 2 gözlü	Borne de passagem Cinzento 2 cond.
1525	Проходная клемма PE 2-кратная	Borne de paso PE doble	Zacisk przelotowy PE podwójny	Devre terminali, PE 2 gözlü	Borne de passagem PE 2 cond.
1530	Проходная клемма PE 4-кратная	Borne de paso PE cuádruple	Zacisk przelotowy PE poczwórny	Devre terminali, PE 4 gözlü	Borne de passagem PE 4 cond.
1535	Инструменты	Herramienta de accionamiento	Narzędzie do przełączania	İşletim aracı	Ferramenta de manobra
1540	Проходная клемма N 4-кратная	Borne de paso N cuádruple	Zacisk przelotowy N poczwórny	Devre terminali, N 4 gözlü	Borne de passagem N 4 cond.
1545	Проходная клемма N 2-кратная	Borne de paso N doble	Zacisk przelotowy N podwójny	Devre terminali, N 2 gözlü	Borne de passagem N 2 cond.
1550	Проходная клемма серая 4-кратная	Borne de paso gris cuádruple	Zacisk przelotowy szary poczwórny	Devre terminali, gri 4 gözlü	Borne de passagem Cinzento 4 cond.
1555	Пробная нагрузка ETAMATIC	Carga de ensayo ETAMATIC	Obciążenie próbne ETAMATIC	ETAMATIC test yükü	Carga de teste ETAMATIC
1560	Кабельный соединитель CLICK	Racor atornillado para cables CLICK	Połączenie gwintowane okablowania CLICK	CLICK kablo rakoru	Passa-cabos com parafuso CLIC
1561	Инструмент CLICK	Herramienta CLICK	Narzędzie CLICK	CLICK aracı	Ferramenta CLIC

	Условные обозначения	Leyenda	Legenda	Açıklama	Legenda
	Детали для технического обслуживания	Piezas de mantenimiento	Materiały eksploatacyjne	Bakım parçaları	Peças de manutenção
	Запчасти	Piezas de recambio	Części zamienne	Yedek parçalar	Peças de substituição
	Быстро изнашивающиеся детали	Piezas de desgaste	Części zużywające się	Aşınma parçaları	Peças de desgaste

www.elco.net

		Hotline
AT	**ELCO Austria GmbH** Aredstr.16-18 2544 Leobersdorf	+43 (0)810-400010
BE	**ELCO Belgium n.v./s.a.** Industrielaan 61 1070 Anderlecht	+32 (0)2-4631902
CH	**ELCOTHERM AG** Sarganserstrasse 100 7324 Vilters	+41 (0)848 808 808
DE	**ELCO GmbH** Dreieichstr.10 64546 Mörfelden-Walldorf	+49 (0)180-3526180
IT	**ELCO Italia S.p.A.** Via Roma 64 31023 Resana (TV)	+39 (0)800-087887
NL	**ELCO Burners B.V.** Meerpaalweg 1 1332 BB Almere	+31(0)88 69 573 11
RU	**OOO «Ariston Thermo RUS LLC»** Bolshaya Novodmitrovskaya St.bld.14/1 office 626 127015 Moscow -Russia	+7 495 213 0300#4128

Произведено в ЕС. Недоговорной документ. Fabricado en la UE. Non contractual document. Wyprodukowano w UE. Niniejszy dokument nie ma charakteru umowy. AB'de üretilmiştir. Bağlayıcı olmayan doküman. Fabricado na UE. Documento não vinculativo.